BOSCH

Register your new device on MyBosch now and get free benefits:
bosch-home.com/welcome

MyBosch

Fridge-freezer

KGN..

de	Gebrauchsanleitung	Kühl- und Gefrierkombination	5
fr	Notice d’utilisation	Combiné réfrigérateur-congélateur	26
it	Istruzioni per l'uso	Frigorifero combinato	50
nl	Gebruiksaanwijzing	Koel- en vriescombinatie	73
es	Instrucciones de uso	Frigorífico/ congelador	94

de Inhaltsverzeichnis

Sicherheits- und Warnhinweise 5
Hinweise zur Entsorgung 8
Lieferumfang 8
Aufstellort 9
Raumtemperatur und Belüftung beachten 9
Gerät anschließen 10
Gerät kennenlernen 11
Gerät einschalten 12
Temperatur einstellen 12
Sonderfunktionen 13
Energiesparmodus 13
Alarmfunktion 13
Nutzinhalt 14
Der Kühlraum 14
Super-Kühlen 16
Gefrierraum 16
Max. Gefriervermögen 16
Gefrieren und Lagern 17
Frische Lebensmittel einfrieren 17
Super-Gefrieren 18
Gefriergut auftauen 19
Ausstattung 19
Aufkleber “OK” 20
Gerät ausschalten und stilllegen 20
Gerät reinigen 21
Beleuchtung (LED) 22
Energie sparen 22
Betriebsgeräusche 22
Kleine Störungen selbst beheben 23
Geräte-Selbsttest 25
Kundendienst 25

fr Table des matières

Prescriptions-d’hygiène-alimentaire .. 26
Consignes de sécurité et avertissements 26
Conseil pour la mise au rebut 30
Étendue des fournitures 30
Lieu d’installation 31
Contrôler la température ambiante et l’aération 31
Branchement de l’appareil 32
Présentation de l’appareil 33
Allumer l’appareil 34
Réglage de la température 35
Fonctions spéciales 35
Mode Économie d’énergie 36
Fonction alarme 36
Contenance utile 37
Le compartiment réfrigérateur 37
Super-réfrigération 39
Compartiment congélateur 39
Capacité de congélation maximale .. 40
Congélation et rangement 40
Congélation de produits frais 41
Supercongélation 42
Décongélation des produits 43
Equipement 44
Autocollant « OK » 44
Arrêt et remisage de l'appareil 45
Nettoyage de l’appareil 45
Éclairage (LED) 46
Economies d’énergie 46
Bruits de fonctionnement 46
Remédier soi même aux petites pannes 47
Autodiagnostic de l’appareil 49
Service après-vente 49

it Indice

Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo 50
Avvertenze per lo smaltimento 53
Dotazione 54
Luogo d'installazione 55
Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione 55
Collegare l'apparecchio 56
Conoscere l'apparecchio 57
Accensione dell'apparecchio 58
Regolare la temperatura 58
Funzioni speciali 59
Modo di risparmio energetico 59
Funzione di allarme 59
Capacità utile totale 60
Il frigorifero 60
Super-raffreddamento 62
Congelatore 62
Max. capacità di congelamento 62
Congelare e conservare 63
Congelamento di alimenti freschi 63
Super-congelamento 64
Decongelare surgelati 65
Dotazione 66
Adesivo «OK» 67
Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio 67
Pulizia dell'apparecchio 68
Illuminazione (LED) 69
Risparmiare energia 69
Rumori di funzionamento 69
Eliminare piccoli guasti 70
Autotest dell'apparecchio 72
Servizio di assistenza clienti 72

nl Inhoud

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen 73
Aanwijzingen over de afvoer 76
Omvang van de levering 77
De juiste plaats 77
Let op de omgevingstemperatuur en de beluchting 77
Apparaat aansluiten 78
Kennismaking met het apparaat 79
Apparaat inschakelen 80
Instellen van de temperatuur 80
Speciale functies 80
Energiebesparingsmodus 81
Alarm function 81
Netto-inhoud 82
De koelruimte 82
Superkoelen 84
Diepvriesruimte 84
Maximale invriescapaciteit 84
Invriezen en opslaan 85
Verse levensmiddelen invriezen 85
Supervriezen 86
Ontdooien van diepvrieswaren 87
Uitvoering 87
Sticker "OK" 88
Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen 88
Schoonmaken van het apparaat 89
Verlichting (LED) 90
Energie besparen 90
Bedrijfsgeluiden 90
Kleine storingen zelf verhelpen 91
Zelftest apparaat 93
Klantenservice 93

Índice

Consejos y advertencias de seguridad 94
Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados 98
Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie) 99
Lugar de emplazamiento 100
Prestar atención a la temperatura del entorno y la ventilación del aparato 100
Conectar el aparato a la red eléctrica 101
Familiarizándose con la unidad 102
Conectar el aparato 103
Ajustar la temperatura 103
Funciones especiales 104
Modalidad de ahorro energético ... 104
Función alarma 105
Capacidad útil 105
Compartimento frigorífico 106
Superfrío 107
Compartimento de congelación 108
Capacidad máxima de congelación 108
Congelar y guardar alimentos 109
Congelar alimentos frescos 110
Supercongelación 111
Descongelar los alimentos 112
Equipamiento 112
Adhesivo «OK» 113
Desconexión y paro del aparato ... 114
Limpieza del aparato 114
Iluminación interior (LED) 115
Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica 115
Ruidos de funcionamiento del aparato 116
Pequeñas averías de fácil solución 117
Autocomprobación del aparato 119
Servicio de asistencia técnica 119

Sicherheits- und Warnhinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanleitung missachten. Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Technische Sicherheit

Brandgefahr

In den Rohren des Kältekreislaufs fließt in geringer Menge ein umweltfreundliches, aber brennbares, Kältemittel (R600a). Es schädigt nicht die Ozonschicht und erhöht nicht den Treibhauseffekt. Wenn das Kältemittel austritt, kann es die Augen verletzen oder sich entzünden.

Bei Beschädigung

- offenes Feuer oder Zündquellen vom Gerät fernhalten,
- Raum für einige Minuten gut durchlüften,
- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen,
- Kundendienst benachrichtigen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.
Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m^3 groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typenschild im Inneren des Gerätes.

Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller, Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durchgeführt werden.

Es dürfen nur Originalteile des Herstellers benutzt werden. Nur bei diesen Teilen gewährleistet der Hersteller, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.

Keine Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel oder Adapter verwenden.

Brandgefahr

Portable Mehrfachsteckdosen oder portable Netzteile können überhitzen und zum Brand führen.
Keine portablen Mehrfachsteckdosen oder portablen Netzteile hinter dem Gerät platzieren.

Beim Gebrauch

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.). Explosionsgefahr!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss auslösen. Stromschlaggefahr!
- Zum Abtauen und Reinigen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten. Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Abgesehen von den Herstellerangaben keine zusätzlichen Maßnahmen ergreifen, um die Abtauung zu beschleunigen. Explosionsgefahr!
- Keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände verwenden, um Reif- und Eisschichten zu entfernen. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern. Explosionsgefahr!
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Kunststoffteile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoffteile und Türdichtung werden sonst porös.
- Be- und Entlüftungsöffnungen für das Gerät nie abdecken oder zustellen.

- **Vermeidung von Risiken für Kinder und gefährdete Personen:**

  Gefährdet sind Kinder, Personen, die körperlich, psychisch oder in ihrer Wahrnehmung eingeschränkt sind sowie Personen, die nicht genügend Wissen über die sichere Bedienung des Gerätes haben.

  Stellen Sie sicher, dass Kinder und gefährdete Personen die Gefahren verstanden haben.

  Eine für die Sicherheit verantwortliche Person muss Kinder und gefährdete Personen am Gerät beaufsichtigen oder anleiten.

  Nur Kinder ab 8 Jahren das Gerät benutzen lassen.

  Bei Reinigung und Wartung Kinder beaufsichtigen.

  Niemals Kinder mit dem Gerät spielen lassen.
- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in Flaschen und Dosen lagern (besonders kohlensäurehaltige Getränke). Flaschen und Dosen können platzen!
- Nie Gefriergut sofort, nachdem es aus dem Gefrierraum genommen wird, in den Mund nehmen. Gefrierverbrennungsgefahr!
- Vermeiden Sie längeren Kontakt der Hände mit dem Gefriergut, Eis oder den Verdampferrohren usw. Gefrierverbrennungsgefahr!

Kinder im Haushalt

- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln,
- zur Eisbereitung.

Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch im Privathaushalt und das häusliche Umfeld bestimmt.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte und ist funkentstört.

Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.

Hinweise zur Entsorgung

♻ Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt Ihr Gerät vor Transportschäden. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

♻ Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

⚠ Warnung

Bei ausgedienten Geräten

1. Netzstecker ziehen.
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen.
3. Ablagen und Behälter nicht herausnehmen, um Kindern das Hineinklettern zu erschweren!
4. Kinder nicht mit dem ausgedienten Gerät spielen lassen. Erstickungsgefahr!

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

Wenden Sie sich bei Beanstandungen an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben oder an unseren Kundendienst.

Die Lieferung besteht aus folgenden Teilen:

- Standgerät
- Ausstattung (modellabhängig)
- Beutel mit Montagematerial
- Gebrauchsanleitung
- Montageanleitung
- Kundendienstheft
- Garantiebeilage
- Informationen zu Energieverbrauch und Geräuschen

Aufstellort

Als Aufstellort eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellort sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

- Zu Elektro- und Gasherden 3 cm.
- Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

Der Boden am Aufstellort darf nicht nachgeben. Boden eventuell verstärken. Eventuelle Bodenunebenheiten mit Unterlagen ausgleichen.

Wandabstand

Gerät so aufstellen, dass ein Türöffnungswinkel von 90° gewährleistet ist.

Raumtemperatur und Belüftung beachten

Raumtemperatur

Das Gerät ist für eine bestimmte Klimaklasse ausgelegt. Abhängig von der Klimaklasse kann das Gerät bei folgenden Raumtemperaturen betrieben werden.

Die Klimaklasse ist auf dem Typenschild zu finden, Bild 12.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+16 °C bis 38 °C
T	+16 °C bis 43 °C

Hinweis

Das Gerät ist innerhalb der Raumtemperaturgrenzen der angegebenen Klimaklasse voll funktionsfähig. Wird ein Gerät der Klimaklasse SN bei kälteren Raumtemperaturen betrieben, können Beschädigungen am Gerät bis zu einer Temperatur von +5 °C ausgeschlossen werden.

Belüftung

Bild 3

Die Luft an der Rückwand und an den Seitenwänden des Gerätes erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes mind. 1 Stunde warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Kapitel Gerät reinigen).

Elektrischer Anschluss

Die Steckdose muss nahe dem Gerät und auch nach dem Aufstellen des Gerätes frei zugänglich sein.

⚠ Warnung

Stromschlaggefahr!

Falls die Länge der Netzanschlussleitung nicht ausreicht, verwenden Sie auf keinen Fall Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel. Kontaktieren Sie stattdessen den Kundendienst für Alternativen.

Das Gerät entspricht der Schutzklasse I. Über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzleiter das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10-A bis 16-A Sicherung abgesichert sein.

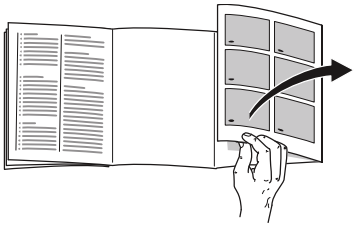
Überprüfen Sie bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild, Bild 12.

⚠ Warnung

Das Gerät darf auf keinen Fall an elektronische Energiesparstecker angeschlossen werden.

Zum Gebrauch unserer Geräte können sinus- und netzgeführte Wechselrichter verwendet werden. Netzgeführte Wechselrichter werden bei Photovoltaikanlagen verwendet, die direkt ans öffentliche Stromnetz angeschlossen werden. Bei Insellösungen (z. B. bei Schiffen oder Gebirgshütten), die keinen direkten Anschluss ans öffentliche Stromnetz haben, müssen sinusgeführte Wechselrichter verwendet werden.

Gerät kennenlernen



Bitte klappen Sie die letzte Seite mit den Abbildungen aus. Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Modelle.

Die Ausstattung der Modelle kann variieren.

Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.

Bild 1

* Nicht bei allen Modellen.

A	Kühlraum
B	Gefrierraum
1–8	Bedienelemente
9*	Butter- und Käsefach
10	Ablage für kleine Flaschen
11	Ablage für große Flaschen
12	Beleuchtung
13*	Flaschenablage
14	Kaltlagerfach
15	Gemüsebehälter mit Feuchtigkeitsregler
16	Gefriergutbehälter

Bedienelemente

Bild 2

1 **Auswahltaste Kühlraum**

Um Einstellungen für den Kühlraum vornehmen zu können, Auswahltaste drücken.

2 **Auswahltaste Gefrierraum**

Um Einstellungen für den Gefrierraum vornehmen zu können, Auswahltaste drücken.

3 **Temperaturanzeige Kühlraum**
Die Zahlen entsprechen den eingestellten Kühlraum-Temperaturen in °C.

4 **Anzeige Energiesparmodus**
Sie leuchtet, wenn das Gerät nicht in Benutzung ist.

5 **Alarm-Taste**
Dient zum Abschalten des Warntons (siehe Kapitel Alarmfunktion).

6 **Einstell-Tasten**

Mit den Tasten „+“ und „-“ können Sie die Temperatur des Kühl- und Gefrierraums einstellen. Zusätzlich können die Sonderfunktionen ein- und ausgeschaltet werden.

7 **Temperaturanzeige Gefrierraum**
Die Zahlen entsprechen den eingestellten Gefrierraum-Temperaturen in °C.

8 **Tastensperr-Funktion Lock**
Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, sind keine Einstellungen über die Bedienelemente möglich.

Gerät einschalten

1. Stecken Sie zuerst den Stecker in den Anschluss auf der Rückseite des Gerätes. Prüfen Sie, dass der Stecker ganz eingesteckt ist.
2. Stecken Sie dann das andere Ende des Kabels in die Steckdose.

Das Gerät ist nun eingeschaltet und es ertönt ein Warnton.

Um den Warnton abzuschalten, drücken Sie die Taste alarm off.

Die Anzeige alarm off erlischt, sobald das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat.

Die voreingestellten Temperaturen werden nach mehreren Stunden erreicht. Vorher keine Lebensmittel in das Gerät legen.

Vom Werk aus sind folgende Temperaturen empfohlen:

- Gefrierraum: -18 °C
- Kühlraum: +4 °C

Hinweise zum Betrieb

- Nach dem Einschalten kann es mehrere Stunden dauern, bis die eingestellten Temperaturen erreicht sind.
- Durch das vollautomatische NoFrost-System bleibt der Gefrierraum eisfrei. Ein Abtauen ist nicht mehr notwendig.
- Lässt sich die Tür nach dem Schließen nicht sofort wieder öffnen, warten Sie einen Moment, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.
- Die Stirnseiten und die Seitenwände des Gehäuses werden teilweise leicht beheizt. Dies verhindert Schwitzwasserbildung.

Temperatur einstellen

Bild **2**

Kühlraum

Die Temperatur ist von +2 °C bis +8 °C einstellbar.

1. Mit Auswahltaste Kühlraum 1 den Kühlraum auswählen.
2. Mit Temperatur Einstelltaste 6 die gewünschte Kühlraum-Temperatur einstellen.

Hinweis

Um die gewählte Temperatur zu erreichen, öffnen Sie die Belüftungsöffnungen zu 1/3, Bild **6**.

Gefrierraum

Die Temperatur ist von -16 °C bis -24 °C einstellbar.

1. Mit Auswahltaste Gefrierraum 2 den Gefrierraum auswählen.
2. Mit Temperatur Einstelltaste 6 die gewünschte Gefrierraum-Temperatur einstellen.

Sonderfunktionen

Bild 2

eco-Funktion

Mit der eco-Funktion schalten Sie das Gerät in den energiesparenden Betrieb um.

1. Wählen Sie den Kühlraum oder Gefrierraum mit den Auswahltasten aus.
2. Drücken Sie so oft auf +, bis die Anzeige “eco” leuchtet.

Das Gerät stellt automatisch folgende Temperaturen ein:

- Kühlraum: + 8 °C
- Gefrierraum: - 16 °C

Tastensperr-Funktion Lock

Zum Einschalten und Ausschalten der Tastensperre, drücken Sie die Taste lock 5 Sekunden lang.

Bei eingeschalteter Funktion leuchtet die Anzeige lock.

Das Bedienfeld ist nun vor ungewollter Bedienung geschützt.

Ausnahme der Tastensperre:
Zum Ausschalten der Tastensperre kann die Taste lock gedrückt werden.

Energiesparmodus

Die Anzeige der Bedienelemente wechselt in den Energiesparmodus, wenn Sie das Gerät nicht bedienen.

Die Anzeige Energiesparmodus Bild 2/4 leuchtet.

Sobald Sie das Gerät bedienen, z. B. Tür öffnen, schaltet die Anzeige auf die normale Beleuchtung um.

Alarmfunktion

In folgenden Fällen kann ein Alarm ausgelöst werden.

Türalarm

Der Türalarm schaltet sich ein und die Anzeige Alarm 2/5 leuchtet, wenn das Gerät zu lange offen steht. Durch Schließen des Geräts schaltet sich der Türalarm wieder ab.

Temperaturalarm

Ein Intervallton ertönt und die Alarm-Taste leuchtet.

Der Temperaturalarm schaltet sich ein, wenn es im Gefrierraum zu warm ist und das Gefriergut gefährdet ist.

Ohne Gefahr für das Gefriergut kann sich der Alarm einschalten bei:

- Inbetriebnahme des Gerätes.
- Einlegen großer Mengen frischer Lebensmittel.

Hinweis

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder einfrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die maximale Lagerdauer nicht mehr voll nutzen.

Alarm abschalten

Bild 2
Alarm-Taste 5 drücken, um den Warnton abzuschalten.

Nutzinhalt

Die Angaben zum Nutzinhalt finden Sie in Ihrem Gerät auf dem Typenschild. Bild 12

Gefriervolumen vollständig nutzen

Um die maximale Menge an Gefriergut unterzubringen, können Sie die Behälter entnehmen. Die Lebensmittel können Sie dann direkt auf der Ablage und dem Gefrierraum-Boden stapeln.

Hinweis

Vermeiden Sie Kontakt zwischen Lebensmitteln und Rückwand. Die Luftzirkulation wird sonst beeinträchtigt.

Lebensmittel oder Verpackungen könnten an der Rückwand festfrieren.

Ausstattungsteile herausnehmen
Gefriergutbehälter bis zum Anschlag herausziehen, vorne anheben und herausnehmen. Bild 9

Der Kühlraum

Der Kühlraum ist der ideale Aufbewahrungsort für Fleisch, Wurst, Fisch, Milchprodukte, Eier, fertige Speisen und Backwaren.

Beim Einlagern beachten

- Lagern Sie frische, unversehrte Lebensmittel ein. So bleibt Qualität und Frische länger erhalten.
- Bei Fertigprodukten und abgefüllten Waren das vom Hersteller angegebene Mindesthaltbarkeits- oder Verbrauchsdatum beachten.
- Um Aroma, Farbe und Frische zu erhalten, Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile im Kühlraum werden dadurch vermieden.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.

Hinweis

Luftaustrittsöffnungen nicht mit Lebensmitteln blockieren, um die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen. Lebensmittel, die unmittelbar vor den Luftaustrittsöffnungen gelagert werden, können durch die ausströmende Kaltluft gefrieren.

Kältezonen im Kühlraum beachten

Durch die Luftzirkulation im Kühlraum entstehen Zonen unterschiedlicher Kälte:

- Kälteste Zonen sind vor den Luftaustrittsöffnungen und im Kaltlagerfach, Bild 1/14.

  Hinweis

  Lagern Sie in den kältesten Zonen empfindliche Lebensmittel (z. B. Fisch, Wurst, Fleisch).

- Wärmste Zone ist an der Tür ganz oben.

  Hinweis

  Lagern Sie in der wärmsten Zone z. B. Hartkäse und Butter. Hartkäse kann so sein Aroma weiter entfalten, die Butter bleibt streichfähig.

Gemüsebehälter mit Feuchtigkeitsregler

Bild 7
Um das optimale Lagerklima für Obst und Gemüse zu schaffen, können Sie die Luftfeuchtigkeit im Gemüsebehälter einstellen:

- überwiegend Gemüse sowie bei Mischbeladung oder geringer Beladung – hohe Luftfeuchtigkeit
- überwiegend Obst sowie bei hoher Beladung – niedrige Luftfeuchtigkeit

Hinweise

- Kälteempfindliches Obst (z. B. Ananas, Banane, Papaya und Zitrusfrüchte) und Gemüse (z. B. Auberginen, Gurken, Zucchini, Paprika, Tomaten und Kartoffeln) sollten für den optimalen Erhalt von Qualität und Aroma außerhalb des Kühlschrankes bei Temperaturen von circa +8 °C bis +12 °C gelagert werden.
- Je nach Lagermenge und Lagergut kann sich im Gemüsebehälter Kondenswasser bilden.
  Kondenswasser mit einem trockenen Tuch entfernen und Luftfeuchtigkeit im Gemüsebehälter über den Feuchtigkeitsregler anpassen.

Kaltlagerfach

Bild 6
Im Kaltlagerfach herrschen tiefere Temperaturen als im Kühlraum. Es können auch Temperaturen unter 0 °C auftreten.

Ideal zum Lagern von Fisch, Fleisch und Wurst. Nicht für Salate und Gemüse und kälteempfindliche Waren geeignet.

Die Temperatur der Kaltlagerfächer können Sie mit Hilfe der Belüftungsöffnung variieren.
Temperaturregler nach oben schieben, um die Temperatur zu verringern.
Temperaturregler nach unten schieben, um die Temperatur zu erhöhen. Bild 6

Super-Kühlen

Beim Super-Kühlen wird der Kühlraum ca. 6 Stunden lang so kalt wie möglich gekühlt. Danach wird automatisch auf die vor dem Super-Kühlen eingestellte Temperatur umgestellt.

Das Super-Kühlen einschalten z. B.

- vor dem Einlegen großer Mengen Lebensmittel.
- zum Schnellkühlen von Getränken.

Ein- und Ausschalten

Bild 2

1. Wählen Sie den Kühlraum mit der fridge-Taste aus.
2. Drücken Sie die Temperatur-Einstelltaste 6 so oft, bis die Anzeige Super leuchtet.

Sie müssen das Super-Kühlen nicht ausschalten. Nach 6 Stunden wird automatisch auf die vorher eingestellte Temperatur umgestellt.

Gefrierraum

Den Gefrierraum verwenden

- Zum Lagern von Tiefkühlkost.
- Zum Herstellen von Eiswürfeln.
- Zum Einfrieren von Lebensmitteln.

Hinweis

Achten Sie darauf, dass die Gefrierraum-Tür immer geschlossen ist! Bei offener Tür taut das Gefriergut auf und der Gefrierraum vereist stark. Außerdem: Energieverschwendung durch hohen Stromverbrauch!

Max. Gefriervermögen

Angaben über das max. Gefriervermögen in 24 Stunden finden Sie auf dem Typenschild. Bild 12

Voraussetzungen für max. Gefriervermögen

- Super-Gefrieren vor dem Einlegen der frischen Ware einschalten (siehe Kapitel Super-Gefrieren).
- Behälter entnehmen; Lebensmittel direkt auf der Ablage und dem Gefrierraumboden stapeln.
- Größere Mengen Lebensmittel vorzugsweise im obersten Fach einfrieren. Dort werden sie besonders schnell und somit auch schonend eingefroren.

Gefrieren und Lagern

Tiefkühlkost einkaufen

- Verpackung darf nicht beschädigt sein.
- Haltbarkeitsdatum beachten.
- Temperatur in der Verkaufstruhe muss -18 °C oder kälter sein.
- Tiefkühlkost möglichst in einer Isoliertasche transportieren und schnell in den Gefrierraum legen.

Beim Einordnen beachten

- Größere Mengen Lebensmittel vorzugsweise im obersten Gefriergutbehälter einfrieren. Dort werden sie besonders schnell und somit auch schonend eingefroren.
- Die Lebensmittel großflächig in den Fächern bzw. Gefriergutbehältern verteilen.

  Hinweis

  Bereits gefrorene Lebensmittel dürfen nicht mit den frisch einzufrierenden Lebensmitteln in Berührung kommen. Gegebenenfalls durchgefrorene Lebensmittel in die Gefriergutbehälter umstapeln.
- Um die Luftzirkulation im Gerät sicherzustellen, Gefriergutbehälter bis zum Anschlag einschieben.

Kleinere Lebensmittelmenge einfrieren

Wie Sie kleinere Lebensmittelmengen einfrieren, damit sie am schnellsten durchgefroren werden, finden Sie im Abschnitt Automatisches Super-Gefrieren.

Frische Lebensmittel einfrieren

Verwenden Sie zum Einfrieren nur frische und einwandfreie Lebensmittel.

Um Nährwert, Aroma und Farbe möglichst gut zu erhalten, sollte Gemüse vor dem Einfrieren blanchiert werden. Bei Auberginen, Paprika, Zucchini und Spargel ist das Blanchieren nicht erforderlich.

Literatur über das Einfrieren und Blanchieren finden Sie im Buchhandel.

Hinweis

Einzufrierende Lebensmittel nicht mit bereits gefrorenen in Berührung bringen.

- Zum Einfrieren geeignet sind: Backwaren, Fisch und Meeresfrüchte, Fleisch, Wild, Geflügel, Gemüse, Obst, Kräuter, Eier ohne Schale, Milchprodukte wie Käse, Butter und Quark, fertige Gerichte und Speisereste wie Suppen, Eintöpfe, gegartes Fleisch und Fisch, Kartoffelspeisen, Aufläufe und Süßspeisen.
- Zum Einfrieren nicht geeignet sind: Gemüsesorten, die üblicherweise roh verzehrt werden, wie Blattsalate oder Radieschen, Eier in der Schale, Weintrauben, ganze Äpfel, Birnen und Pfirsiche, hartgekochte Eier, Joghurt, Dickmilch, saure Sahne, Creme Fraiche und Mayonnaise.

Gefriergut verpacken

Lebensmittel luftdicht verpacken, damit sie den Geschmack nicht verlieren oder austrocknen.

1. Lebensmittel in die Verpackung einlegen.
2. Luft herausdrücken.
3. Verpackung dicht verschließen.
4. Verpackung mit Inhalt und Einfrierdatum beschriften.

Als Verpackung geeignet:
Kunststoff-Folie, Schlauch-Folie aus Polyethylen, Alu-Folie, Gefrierdosen. Diese Produkte finden Sie im Fachhandel.

Als Verpackung ungeeignet:
Packpapier, Pergamentpapier, Cellophan, Müllbeutel und gebrauchte Einkaufstüten.

Zum Verschließen geeignet:
Gummiringe, Kunststoff-Klipse, Bindfäden, kältebeständige Klebebänder, o. ä.

Beutel und Schlauch-Folien aus Polyethylen können mit einem Folienschweißgerät verschweißt werden.

Haltbarkeit des Gefriergutes

Die Haltbarkeit ist abhängig von der Art der Lebensmittel.

Bei einer Temperatur von -18 °C:

- Fisch, Wurst, fertige Speisen, Backwaren:

  bis zu 6 Monate
- Käse, Geflügel, Fleisch:

  bis zu 8 Monate
- Gemüse, Obst:

  bis zu 12 Monate

Super-Gefrieren

Lebensmittel sollen möglichst schnell bis zum Kern durchgefroren werden, damit Vitamine, Nährwerte, Aussehen und Geschmack erhalten bleiben.

Das Gerät arbeitet nach dem Einschalten des Super-Gefrierens ständig. Die Gefrierraum-Temperaturen werden deutlich kälter als im Normalbetrieb.

Super-Gefrieren einschalten

In Abhängigkeit von der einzufrierenden Lebensmittelmenge, können Sie das Super-Gefrieren unterschiedlich nutzen.

Hinweis

Ist das Super-Gefrieren eingeschaltet, kann es zu vermehrten Betriebsgeräuschen kommen.

Automatisches Super-Gefrieren
Kleinere Lebensmittelmengen werden am schnellsten durchgefroren, wenn Sie sie wie folgt einfrieren:

- im untersten Gefriergutbehälter
- links

Das automatische Super-Gefrieren schaltet sich beim Einfrieren warmer Lebensmittel automatisch ein.

Manuelles Super-Gefrieren
Bild 2

Frieren Sie größere Mengen Lebensmittel vorzugsweise im obersten Fach ein. Dort werden sie besonders schnell und somit auch schonend eingefroren.

Schalten Sie einige Stunden vor dem Einfrieren der frischen Lebensmittel das Super-Gefrieren ein, um einen unerwünschten Temperaturanstieg zu vermeiden.

Soll das max. Gefriervermögen genutzt werden, schalten Sie das Super-Gefrieren 24 Stunden vor dem Einfrieren der frischen Ware ein.

1. Mit der Auswahltaste 2 den Bereich Gefrierraum auswählen.
2. Temperatur-Einstelltaste 6 so oft drücken, bis die Anzeige Super leuchtet.

Super-Gefrieren ausschalten

Bild 2

1. Mit der Auswahltaste 2 den Bereich Gefrierraum auswählen.
2. Temperatur-Einstelltaste 6 so oft drücken, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird.

Das Super-Gefrieren ist nun ausgeschaltet.

Nach Ablauf des Super-Gefrierens schaltet das Gerät automatisch auf Normalbetrieb.

- Beim automatischen Super-Gefrieren: Sobald die einzufrierende kleinere Lebensmittelmenge durchgefroren ist.
- Beim manuellen Super-Gefrieren: Nach ca. 2 ½ Tagen.

Gefriergut auftauen

Je nach Art und Verwendungszweck können Sie zwischen folgenden Möglichkeiten wählen:

- bei Raumtemperatur
- im Kühlschrank
- im elektrischen Backofen, mit/ohne Heißluftventilator
- im Mikrowellengerät

⚠ **Achtung**

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder einfrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die max. Lagerdauer des Gefriergutes nicht mehr voll nutzen.

Ausstattung

Ablagen und Behälter

Sie können die Ablagen des Innenraums und Behälter der Tür nach Bedarf variieren: Ablage nach vorne ziehen, absenken und seitlich herausschwenken. Behälter anheben und herausnehmen.

Sonderausstattung

(nicht bei allen Modellen)

Flaschenablage
Bild 5
In der Flaschenablage können Sie Flaschen sicher ablegen.

Eisschale
Bild 11

1. Eisschale ¾ mit Trinkwasser füllen und in den Gefrierraum stellen.
2. Festgefrorene Eisschale nur mit stumpfem Gegenstand lösen (Löffelstiel).
3. Zum Lösen der Eiswürfel Eisschale kurz unter fließendes Wasser halten oder leicht verwinden.

Gefrierkalender
Bild 10

Um Qualitätsminderungen des Gefriergutes zu vermeiden, überschreiten Sie die Lagerdauer nicht. Die Zahlen bei den Symbolen geben die zulässige Lagerdauer in Monaten für das Gefriergut an. Beachten Sie bei handelsüblicher Tiefkühlkost das Herstellungs- oder Haltbarkeitsdatum.

Kälteakku
Bei einem Stromausfall oder einer Störung verzögert der Kälteakku die Erwärmung des eingelagerten Gefriergutes. Die längste Lagerzeit wird erreicht, in dem Sie den Kälteakku im obersten Fach auf die Lebensmittel legen.

Der Kälteakku kann auch zum vorübergehenden Kühlhalten von Lebensmitteln, z. B. in einer Kühltasche, herausgenommen werden.

Aufkleber “OK”

(nicht bei allen Modellen)

Mit dem Aufkleber “OK” können Sie prüfen, ob im Kühlfach die für Lebensmittel empfohlenen sicheren Temperaturbereiche +4 °C oder kälter erreicht sind. Wenn der Aufkleber nicht “OK” zeigt, Temperatur schrittweise verringern.

Hinweis

Nach Inbetriebnahme des Geräts kann es bis zu 12 Stunden dauern, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Korrekte Einstellung

Gerät ausschalten und stilllegen

Gerät ausschalten

Taste „+“ für 10 Sekunden drücken. Kühlmaschine schaltet ab.

Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
2. Gerät reinigen.
3. Gerätetüren offen lassen.

Gerät reinigen

⚠ **Achtung**

- Keine sand-, chlorid- oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel verwenden.
- Keine scheuernden oder kratzenden Schwämme verwenden.

  Auf den metallischen Oberflächen könnte Korrosion entstehen.
- Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen.

  Die Teile können sich verformen!

Das Reinigungswasser darf nicht in folgende Bereiche gelangen:

- Bedienelemente
- Beleuchtung
- Lüftungsöffnungen
- Öffnungen in der Trennplatte

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.
2. Gefriergut herausnehmen und an einem kühlen Ort lagern. Kälteakku (wenn vorhanden) auf die Lebensmittel legen.
3. Das Spülwasser darf nicht in die Bedienelemente, Beleuchtung, Lüftungsöffnungen oder in die Öffnungen der Trennplatte gelangen!

   Gerät mit einem weichen Tuch, lauwarmem Wasser und etwas pH-neutralem Spülmittel reinigen.
4. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und danach gründlich trocken reiben.
5. Nach dem Reinigen Gerät wieder anschließen.
6. Gefriergut wieder einlegen.

Ausstattung

Zum Reinigen lassen sich alle variablen Teile des Gerätes herausnehmen.

Ablagen in der Tür herausnehmen
Bild 4

Ablagen nach oben anheben und herausnehmen.

Glasablagen herausnehmen
Die Glasablagen nach vorne ziehen und herausnehmen.

Behälter herausnehmen
Bild 8

Behälter bis zum Anschlag herausziehen, vorne anheben und herausnehmen.

Gefriergutbehälter herausnehmen
Bild 9

Gefriergutbehälter bis zum Anschlag herausziehen, vorne anheben und herausnehmen.

Beleuchtung (LED)

Ihr Gerät ist mit einer wartungsfreien LED-Beleuchtung ausgestattet.

Reparaturen an dieser Beleuchtung dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Fachkräften ausgeführt werden.

Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen. Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd).

  Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Warme Lebensmittel und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum legen und die Kälte des Gefriergutes zur Kühlung von Lebensmitteln nutzen.
- Gerät so kurz wie möglich öffnen.
- Um die niedrigste Energieaufnahme zu erreichen: kleinen seitlichen Wandabstand einhalten.
- Die Anordnung der Ausstattungsteile hat keinen Einfluss auf die Energieaufnahme des Gerätes.

Betriebsgeräusche

Ganz normale Geräusche

Hinweis

Wenn das Super-Gefrieren eingeschaltet ist, kann es zu vermehrten Betriebsgeräuschen kommen.

Brummen
Motoren laufen (z. B. Kälteaggregate, Ventilator).

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche
Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken
Motor, Schalter oder Magnetventile schalten ein/aus.

Knacken
Automatische Abtauung erfolgt.

Geräusche vermeiden

Das Gerät steht uneben
Richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage aus. Verwenden Sie dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Das Gerät “steht an”
Rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

Behälter oder Abstellflächen wackeln oder klemmen
Prüfen Sie die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Flaschen oder Gefäße berühren sich
Rücken Sie die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Temperatur weicht stark von der Einstellung ab.		In einigen Fällen reicht es, wenn Sie das Gerät für 5 Minuten ausschalten. Ist die Temperatur zu warm, prüfen Sie nach wenigen Stunden, ob eine Temperaturannäherung erfolgt ist. Ist die Temperatur zu kalt, prüfen Sie am nächsten Tag die Temperatur nochmal.
Im Kühlraum oder im Kaltlagerfach ist es zu kalt.		Temperatur im Kühlraum wärmer stellen.
		Temperaturregler für das Kaltlagerfach nach unten schieben. Bild 6
Die Temperatur im Gefrierraum ist zu warm.	Häufiges Öffnen des Gerätes.	Gerät nicht unnötig öffnen.
	Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Hindernisse entfernen.
	Einfrieren größerer Mengen frischer Lebensmittel.	Max. Gefriervermögen nicht überschreiten.
Gerät kühlt nicht, Temperaturanzeige und Beleuchtung leuchten.	Ausstellungsmodus ist eingeschaltet.	Alarm-Taste Bild 2/5 für 10 Sekunden gedrückt halten, bis ein Bestätigungston ertönt. Überprüfen Sie nach einiger Zeit, ob Ihr Gerät kühlt.
Die Seitenwände des Geräts sind warm.	In den Seitenwänden verlaufen Rohre, die sich während des Kühlvorgangs erhitzen.	Das ist normales Geräteverhalten, keine Störung. Möbel, die das Gerät berühren, werden durch die Wärme nicht beschädigt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Die LED-Beleuchtung ist defekt.	Siehe Kapitel Beleuchtung (LED).
	Gerät war zu lange geöffnet. Beleuchtung wird nach ca. 10 Minuten abgeschaltet.	Nach Schließen und Öffnen des Gerätes ist die Beleuchtung wieder an.
Keine Anzeige leuchtet.	Stromausfall; die Sicherung hat ausgelöst; der Netzstecker sitzt nicht fest.	Netzstecker anschließen. Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherungen überprüfen.
Gefrierraum-Tür war lange Zeit offen; Temperatur wird nicht mehr erreicht.	Der Verdampfer (Kälteerzeuger) im NoFrost-System ist so stark vereist, dass er nicht mehr vollautomatisch abtaut.	Zum Abtauen des Verdampfers, Gefriergut mit den Fächern entnehmen und gut isoliert an einem kühlen Platz lagern. Gerät ausschalten und von der Wand wegrücken. Gerätetür offen lassen. Nach ca. 20 Min. beginnt das Tauwasser in die Verdunstungsschale auf der Geräterückseite zu laufen. Um ein Überlaufen der Verdunstungsschale in diesem Fall zu vermeiden, Tauwasser mit einem Schwamm aufsaugen. Wenn kein Tauwasser mehr in die Verdunstungsschale läuft, ist der Verdampfer abgetaut. Innenraum reinigen. Gerät wieder in Betrieb nehmen.
Automatisches Super-Gefrieren schaltet sich nicht ein.		Das Gerät entscheidet selbstständig, ob das automatische Super-Gefrieren notwendig ist, und schaltet es automatisch an oder aus.

Geräte-Selbsttest

Ihr Gerät verfügt über ein automatisches Selbsttestprogramm, das Ihnen Fehlerquellen anzeigt, die nur von Ihrem Kundendienst behoben werden können.

Geräte-Selbsttest starten

1. Gerät ausschalten und 5 Minuten warten.
2. Gerät einschalten und innerhalb der ersten 10 Sekunden die Einstelltaste „-" für 3-5 Sekunden gedrückt halten, bis ein akustisches Signal ertönt.

   Das Selbsttestprogramm startet.

   Während der Selbsttest läuft, ertönt ein langes akustisches Signal.

Wenn der Selbsttest beendet ist und zweimal ein akustisches Signal ertönt, ist Ihr Gerät in Ordnung.

Ertönen 5 akustische Signale, handelt es sich um einen Fehler. Benachrichtigen Sie den Kundendienst.

Geräte-Selbsttest beenden

Nach Ablauf des Programmes geht das Gerät in den Regelbetrieb über.

Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. Bild 12

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundenen Mehrkosten.

Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

D	089 69 339 339
A	0810 550 511
CH	0848 840 040

Prescriptions-d'hygiène-alimentaire

Chère cliente, cher client,
conformément à la réglementation française visant à empêcher la présence de listeria dans le compartiment réfrigérateur, nous vous remercions de respecter les consignes suivantes :

- Nettoyez fréquemment le compartiment intérieur du réfrigérateur à l'aide d'un détergent non agressif, ne provoquant pas d'oxydation des pièces métalliques (utilisez par ex. de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit à vaisselle).

  Ensuite, désinfectez avec de l'eau additionnée de vinaigre ou de jus de citron les surfaces que vous avez préalablement nettoyées, ou utilisez un produit germicide en vente dans le commerce et adapté aux réfrigérateurs (avant d'utiliser ce produit sur les pièces métalliques, faites un test de compatibilité à un endroit peu visible).
- Enlevez les emballages commerciaux avant de mettre les produits alimentaires dans le compartiment réfrigérateur (par ex. le carton qui réunit les pots de yaourt).
- Pour éviter toute contamination entre des produits alimentaires de nature différente, rangez-les bien séparés les uns des autres, bien emballés ou rangés dans des récipients à couvercle.
- Avant de préparer des plats et de saisir des produits alimentaires, lavez-vous les mains. Avant de préparer d'autres plats, lavez-vous à nouveau les mains. Lavez-les encore une fois avant de prendre un repas.
- Lavez les ustensiles de cuisine dont vous venez de vous servir avant de les réutiliser (cuillère en bois, planche de découpe, couteau de cuisine, etc.).

Consignes de sécurité et avertissements

Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde contenues dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées. Veuillez conserver ces documents en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour le cas où l'appareil changerait de propriétaire.

Sécurité technique

Risque d'incendie

Dans les tubulures du circuit frigorifique circule une petite quantité de fluide frigorigène respectueux de l'environnement mais combustible (R600a). Il n'abîme pas la couche d'ozone et n'accroît pas l'effet de serre. Le fluide frigorigène risque en fuyant de blesser les yeux ou de s'enflammer.

Si l'appareil est endommagé

- éloignez de l'appareil toute flamme nue ou source d'inflammation,
- aérez bien la pièce pendant quelques minutes,
- éteignez l'appareil puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant,
- prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.
Comptez 1 m^3 de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

Lors de l’installation de l’appareil, veillez à ce que le cordon d’alimentation secteur ne soit pas coincé ni endommagé.

Si le cordon d’alimentation secteur de cet appareil a été endommagé, il faut confier son remplacement au fabricant, au service après-vente ou à une personne détenant des qualifications similaires. Les installations et réparations non effectuées dans les règles peuvent engendrer des risques considérables pour l’utilisateur.

Les réparations ne pourront être réalisées que par le fabricant, le service après-vente ou une personne détenant des qualifications similaires.

Il ne faut utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Le fabricant ne garantit que les pièces d'origine car elles seules remplissent les exigences de sécurité.

N'utilisez pas de bloc multiprise, de rallonge ou d'adaptateur.

Risque d’incendie

Les blocs multiprises ou blocs secteur portables peuvent surchauffer et provoquer un incendie.
N’utilisez pas de blocs multiprises ni de blocs secteur portables derrière l’appareil.

Pendant l'utilisation

- N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (p. ex. appareils de chauffage, machine à glaçons, etc.). Risque d'explosion !
- Ne dégivrez ni ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit. Risque d'électrocution !
- Hormis les instructions du fabricant pour ne pas prendre des mesures supplémentaires pour accélérer le dégivrage. Risque d'explosion !
- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives. Vous risqueriez d'endommager les tubulures dans lesquelles circule le produit réfrigérant.Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (p. ex. bombes aérosols) ni produits explosifs. Risque d'explosion !
- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.
- Pour dégivrer et nettoyer l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible / désarmez le disjoncteur. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Ne conservez les bouteilles de boissons fortement alcoolisées qu'hermétiquement fermées et debout.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.
- Dans compartiment congélation, ne stockez pas de liquides en bouteilles ou en boîtes (en particulier les boissons gazeuses).Les bouteilles et les boîtes pourraient éclater !
- Évitez tout contact prolongé des mains avec les produits congelés, la glace ou les tubes de l'évaporateur, etc. Risque d'engelures !

- **Évitez des risques pour les enfants et les personnes vulnérables :**

  Sont en danger les enfants et les personnes dont les capacités physiques, psychiques ou de perception sont restreintes, ainsi que les personnes ne détenant pas suffisamment de connaissances sur l'utilisation sûre de l'appareil.

  Assurez-vous que les enfants et les personnes vulnérables ont bien compris la nature des dangers.

  Une personne responsable de la sécurité doit surveiller ou guider les enfants et les personnes vulnérables lorsqu'elles se trouvent près de l'appareil.

  Ne permettez l'utilisation de l'appareil qu'aux enfants de plus de 8 ans.

  Surveillez les enfants pendant le nettoyage et la maintenance.

  Ne laissez jamais des enfants jouer avec l'appareil.
- Ne portez jamais des produits surgelés à la bouche immédiatement après les avoir sortis du compartiment congélation.
  Risque d'engelures !

Les enfants et l'appareil

- Ne confiez jamais l'emballage et ses pièces constitutives aux enfants.
  Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet pour enfants !
- Appareils équipés d'une serrure :
  rangez la clé hors de portée des enfants !

Dispositions générales

L'appareil convient pour

- réfrigérer et congeler des aliments,
- préparer des glaçons.

Cet appareil est destiné à un usage domestique
dans un foyer privé,
et à l'environnement domestique.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Cet appareil est conforme aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques et il est déparasité.

Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2 000 m.

Conseil pour la mise au rebut

♻ Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dommages susceptibles de survenir en cours de transport. Tous les matériaux qui le composent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous : à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, adressez-vous s.v.p. à votre revendeur ou à l'administration de votre commune.

Eliminez l'emballage en respectant l'environnement.

♻ Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur ! Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

⚠ Mise en garde

Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

1. Débranchez sa fiche mâle.
2. Sectionnez son câble d'alimentation et retirez-le avec la fiche mâle.
3. Pour dissuader les enfants de grimper dans l'appareil, ne retirez pas les clayettes et les bacs !
4. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil lorsqu'il ne sert plus. Risque d'étouffement !

Les appareils réfrigérants contiennent du fluide réfrigérant. L'isolant contient des gaz. Il faut que le fluide réfrigérant et les gaz soient éliminés dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

Étendue des fournitures

Après avoir déballé, vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport.

En cas de réclamation, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acquis l'appareil ou auprès de notre service après-vente.

La livraison comprend les pièces suivantes :

- Appareil indépendant
- Équipement (selon le modèle)
- Sachet avec visserie de montage
- Notice d'utilisation
- Notice de montage
- Carnet de service après-vente
- Pièce annexe de la garantie
- Informations relatives à la consommation d'énergie et aux bruits

Lieu d'installation

Un local sec et aérable convient comme lieu d'installation. Il faudrait que le lieu d'installation ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et pas à proximité d'une source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.).
Si l'installation à côté d'une source de chaleur est inévitable, veuillez utiliser un panneau isolant approprié ou respecter les écarts minimums suivants par rapport à la source de chaleur :

- 3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.
- 30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Sur l'emplacement, le sol ne doit pas s'affaisser. Renforcez-le le cas échéant. Placez des garnitures sous l'appareil pour compenser les inégalités du sol éventuelles.

Écart mural

Installez l'appareil de sorte à garantir un angle d'ouverture de porte de 90°.

Contrôler la température ambiante et l'aération

Température ambiante

L'appareil a été conçu pour une catégorie climatique précise. Suivant la catégorie climatique, l'appareil est utilisable dans les températures ambiantes suivantes.

La catégorie climatique de l'appareil figure sur sa plaque signalétique, Fig. 12.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+16 °C à 38 °C
T	+16 °C à 43 °C

Remarque

L'appareil est entièrement fonctionnel à l'intérieur des limites de température ambiante prévues dans la catégorie climatique indiquée. Si un appareil de la catégorie climatique SN est utilisé à des températures ambiantes plus basses, il est possible d'exclure que l'appareil s'endommage jusqu'à une température de +5 °C.

Aération

Fig. 3

L'air situé contre la paroi arrière et les parois latérales de l'appareil s'échauffe. L'air chaud doit pouvoir s'échapper sans obstacle. S'il ne le peut pas, le groupe frigorifique doit fonctionner plus longtemps, ce qui augmente la consommation de courant. Pour cette raison, ne recouvrez ni et n'obstruez jamais les orifices d'aération de l'appareil.

Branchement de l'appareil

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins une heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil. (Voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil ».)

Branchement électrique

La prise de courant doit être proche de l'appareil et demeurer librement accessible même après avoir installé ce dernier.

⚠ Mise en garde

Risque d'électrocution !

N'utilisez jamais de bloc multiprise ou de rallonge si la longueur du cordon d'alimentation secteur est insuffisante. Dans ce cas, contactez le service après-vente qui vous indiquera des alternatives.

L'appareil est conforme à la classe de protection I. Raccordez l'appareil au courant alternatif 220 – 240 V/50 Hz via une prise de courant installée dans les règles et comportant un fil de terre. La prise doit être protégée par un fusible de 10 A à 16 A.

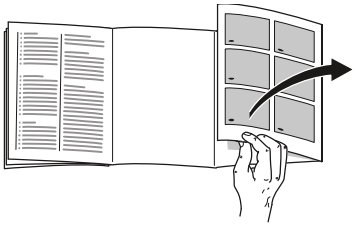
Sur les appareils utilisés dans des pays non européens, vérifiez si la tension et le type de courant indiqués correspondent aux valeurs de votre réseau électrique. Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique, Fig. 12.

⚠ Mise en garde

Il ne faut en aucun cas raccorder l'appareil à des fiches électroniques d'économie d'énergie.

Nos appareils peuvent être alimentés via des onduleurs pilotés par le secteur ou à pilotage sinusoïdal. Directement raccordées au réseau public, les installations photovoltaïques font appel à des onduleurs pilotés par le secteur. Dans les solutions en îlots (p. ex. sur les bateaux ou les refuges de montagne), ne disposant pas d'un raccordement direct au réseau électrique public, il faut utiliser des onduleurs à pilotage sinusoïdal.

Présentation de l'appareil



Veuillez déplier la dernière page, illustrée, de la notice. La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles.

L'équipement des modèles peut varier.

Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.

Fig. 1

* Selon le modèle.

A	Compartiment réfrigérateur
B	Compartiment congélateur
1–8	Éléments de commande
9*	Casier à beurre et à fromage
10	Support pour petites bouteilles
11	Clayette à grandes bouteilles
12	Eclairage
13*	Clayette à bouteilles
14	Compartiment froid
15	Bac à légumes avec régulateur d'humidité
16	Bac à produits surgelés

Éléments de commande

Fig. 2

1 **Touche de sélection du compartiment réfrigérateur**

Pour pouvoir effectuer des réglages dans le compartiment réfrigérateur, appuyez sur la touche de sélection.

2 **Touche de sélection du compartiment congélateur**

Pour pouvoir effectuer des réglages dans le compartiment congélateur, appuyez sur la touche de sélection.

3 **Affichage de la température dans le compartiment réfrigérateur**

Les chiffres correspondent aux températures °C réglées dans le compartiment réfrigérateur.

4 **Indicateur de Mode Économie d'énergie**

S'allume lorsque l'appareil n'est pas en service.

5 **Touche d'alarme**

Sert à désactiver l'alarme sonore (voir le chapitre « Fonction alarme »).

6 **Touches de réglage**

Les touches « + » et « – » vous permettent de régler la température dans le compartiment réfrigérateur et le compartiment congélateur. En outre, il est possible d'allumer et d'éteindre les fonctions spéciales.

7 **Affichage de la température régnant dans le compartiment congélateur**
Les chiffres correspondent aux températures °C réglées dans le compartiment congélateur.

8 **Fonction « lock » de verrouillage des touches**
Si cette fonction a été enclenchée, impossible d'effectuer quelque réglage que ce soit par les éléments de commande.

Allumer l'appareil

1. Commencez par brancher la fiche dans la prise située au dos de l'appareil. Vérifiez que la fiche est bien branchée.
2. Branchez ensuite l'autre extrémité du câble dans la prise de courant.

L'appareil est maintenant allumé et une alarme sonore retentit.

Appuyez sur la touche alarm off pour éteindre l'alarme sonore.

L'affichage alarm off s'éteint une fois que l'appareil a atteint la température réglée.

Les températures préréglées sont atteintes au bout de plusieurs heures. Pendant cette période, ne rangez pas de produits alimentaires dans l'appareil.

Le fabricant recommande les températures suivantes :

- Compartiment congélateur : -18 °C
- Compartiment réfrigérateur : +4 °C

Remarques relatives au fonctionnement

- Après sa mise en marche, l'appareil peut avoir besoin de plusieurs heures pour atteindre les températures réglées.
- Grâce au système NoFrost entièrement automatique, le compartiment congélateur ne se couvre pas de givre. Il n'est plus nécessaire de dégivrer.
- S'il n'est pas possible de rouvrir immédiatement la porte après l'avoir fermée, attendez un moment pour laisser à la dépression le temps de se résorber.
- Les surfaces frontales et les parois latérales du boîtier sont en partie légèrement chauffées. Ceci prévient la condensation.

Réglage de la température

Fig. 2

Compartiment réfrigérateur

La température est réglable entre +2 °C et +8 °C.

1. Par la touche de sélection compartiment réfrigérateur 1, choisissez le compartiment réfrigérateur.
2. A l'aide de la touche de réglage de la température 6, réglez-le sur la température souhaitée dans le compartiment réfrigérateur.

Remarque

Pour atteindre la température choisie, ouvrez les orifices d'aération d'un tiers, fig. 6.

Compartiment congélateur

La température est réglable entre -16 °C et -24 °C.

1. Par la touche de sélection compartiment congélateur 2, choisissez le compartiment congélateur.
2. A l'aide de la touche de réglage de la température 6, réglez-le sur la température souhaitée dans le compartiment congélateur.

Fonctions spéciales

Fig. 2

Fonction eco

La fonction « eco » permet de commuter l'appareil sur un mode de fonctionnement économiseur d'énergie.

1. A l'aide des touches de sélection, choisissez le compartiment réfrigérateur ou le compartiment congélateur.
2. Appuyez répétitivement sur + jusqu'à ce que la mention « eco » s'allume.

L'appareil se règle automatiquement sur les températures suivantes :

- Compartiment réfrigérateur : +8 °C
- Compartiment congélateur : -16 °C

Fonction Lock de verrouillage des touches

Pour activer et désactiver le verrouillage des touches, appuyez 5 secondes sur la touche lock.

Lorsque la fonction est activée, l'affichage lock s'allume.

Le bandeau de commande est désormais protégé contre les manipulations involontaires.

Exceptions au verrouillage des touches :
Pour désactiver le verrouillage des touches, la touche lock peut être actionnée.

Mode Économie d'énergie

L'affichage des éléments de commande passe en mode Économie d'énergie si vous n'effectuez aucune manip sur l'appareil.

L'affichage du Mode Économie d'énergie, Fig. 2/4, est allumé.

Dès que vous utilisez l'appareil, que vous ouvrez la porte par exemple, l'affichage commute sur l'éclairage normal.

Fonction alarme

Une alarme sonore peut se déclencher dans les cas suivants.

Alarme de porte

Lorsque l'appareil reste trop longtemps ouvert, l'alarme de porte s'enclenche et la mention « alarm » 2/5 s'allume. Le fait de refermer l'appareil éteint l'alarme sonore.

Alarme de température

Un sonorité intermittente se fait entendre et la touche Alarme s'allume.

L'alarme de température s'enclenche lorsque la température est trop élevée dans le compartiment congélateur et que les produits surgelés risquent de s'abîmer.

L'alarme peut s'activer dans les cas suivants, sans que cela signifie que les produits congelés risquent de s'abîmer :

- Lors de la mise en service de l'appareil.
- Si vous avez rangé de grandes quantités de produits frais.

Remarque

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous pourrez les recongeler uniquement après les avoir transformés en plats pré-cuisinés (par cuisson ou rôtissage).

N'utilisez pas la durée de conservation dans son intégralité.

Désactiver l'alarme

Fig. 2
Appuyez sur la touche « alarm » 5 pour éteindre l'alarme sonore.

Contenance utile

Vous trouverez les indications relatives à la contenance utile sur la plaque signalétique de votre appareil. Fig. 12

Utiliser l'intégralité du volume de congélation

Pour pouvoir ranger la quantité maximale de produits congelés, vous pouvez retirez les récipients. Vous pouvez dès lors empiler les produits alimentaires directement sur la clayette et au bas du compartiment de congélation.

Remarque

Évitez que les produits alimentaires entrent en contact avec la paroi arrière. Cela gênerait sinon la circulation de l'air.

Les produits alimentaires ou les emballages pourraient rester collés, par congélation, contre la paroi arrière.

Pour retirer les pièces d'équipement

Tirez le bac à produit congelés à vous jusqu'à la butée, soulevez-le à l'avant puis extrayez-le. Fig. 9

Le compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur est l'endroit idéal où ranger la viande, la charcuterie, le poisson, les produits laitiers, les œufs, les plats précuisinés et les pâtisseries.

Consignes de rangement

- Rangez des produits alimentaires frais et intacts. Ils conserveront ainsi plus longtemps leur qualité et leur fraîcheur.
- Produits tout prêts et liquides conditionnés : respectez la date de conservation minimum ou la date de consommation indiquée par le fabricant.
- Pour préserver l'arôme, la teinte et la fraîcheur, rangez les produits alimentaires bien emballés ou couverts. Vous éviterez de la sorte que des pièces en plastique transmettent le goût ou se décolorent dans le compartiment réfrigérateur.
- Attendez que les boissons et aliments chauds aient refroidi à la température de la pièce avant de les ranger dans l'appareil.

Remarque

Dans le compartiment réfrigérateur, veillez à ce que les produits alimentaires n'obstruent pas les orifices de sortie d'air car cela gênerait sa circulation. Les produits alimentaires rangés directement devant les orifices de sortie d'air peuvent geler au contact de l'air froid affluant.

Tenez compte des différentes zones froides dans le compartiment réfrigérateur

L'air circulant dans le compartiment réfrigérateur fait que des zones différemment froides apparaissent :

- Les zones les plus froides se situent devant les orifices de sortie d'air et dans le bac réfrigéré, Fig. 1/14.

  Remarque

  Dans la zone la plus froide, rangez les aliments délicats (par ex. le poisson, la charcuterie, la viande).

- Zone la moins froide elle se trouve complètement en haut, contre la porte.

  Remarque

  Rangez dans la zone la moins froide par ex. le fromage à pâte dure et le beurre. De la sorte, le fromage dur peut continuer de développer son arôme et le beurre demeure tartinable.

Bac à légumes avec régulateur d'humidité

Figure 7
Pour créer un climat de stockage optimal pour les fruits et légumes, vous pouvez régler l'humidité de l'air dans le bac à légumes :

- Principalement des légumes et appareil rempli de produits différents ou faiblement rempli – humidité de l'air élevée
- Principalement des fruits et appareil très rempli – humidité de l'air basse

Remarques

- Il est recommandé de ranger les fruits (par exemple ananas, bananes, papayes, agrumes) et légumes (par exemple les aubergines, concombres, courgettes, poivrons, tomates et pommes de terre) qui craignent le froid hors du réfrigérateur à des températures entre +8 °C à +12 °C pour en préserver la qualité et l'arôme.
- Suivant la quantité et la nature des produits stockés, de l'eau peu se condenser dans le bac à légumes. Retirez l'eau condensée avec un essuie-tout sec et ajustez l'humidité de l'air dans le bac à légumes via le régulateur d'humidité.

Compartiment froid

Fig. 6
Les températures régnant dans le compartiment froid sont plus basses que dans le compartiment réfrigérateur. Des températures inférieures à 0 °C peuvent également se manifester.

Idéal pour ranger le poisson, la viande et la charcuterie. Ne convient pas pour les salades, les légumes et les produits alimentaires qui craignent le froid.

Vous pouvez modifier la température des bacs réfrigérés en jouant sur l'ouverture d'aération. Pour réduire la température, déplacez le curseur de régulation de température vers le haut. Pour hausser la température, déplacez le curseur de régulation de température vers le bas. Figure 6

Super-réfrigération

Pendant la super-réfrigération, la température dans le compartiment réfrigérateur descend le plus bas possible pendant env. 6 heures. Ensuite, l'appareil commute sur la température réglée avant que vous n'activiez la super-réfrigération.

Activez la super-réfrigération par exemple

- avant de ranger de grandes quantités d'aliments.
- avant de réfrigérer rapidement des boissons.

Activer et désactiver

Figure 2

1. À l'aide de la touche fridge, choisissez le compartiment réfrigérateur.
2. Appuyez sur la touche de réglage de la température 6 jusqu'à que l'affichage « Super » s'allume.

Vous n'avez pas besoin de désactiver la super-réfrigération. Au bout de 6 heures, l'appareil commute automatiquement sur la température réglée auparavant.

Compartiment congélateur

Utilisation du compartiment congélateur

- Sert à ranger des produits surgelés.
- Sert à confectionner des glaçons.
- Pur congeler des produits alimentaires.

Remarque

Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit correctement fermée ! Si cette porte reste ouverte, les produits surgelés dégèleront. Le compartiment congélateur se givre fortement.
En outre : gaspillage d'énergie dû à une consommation élevée d'électricité !

Capacité de congélation maximale

Sur la plaquette signalétique, vous trouverez des indications concernant la capacité de congélation maximale en 24 heures. Fig. 12

Conditions préalables à la capacité de congélation maximale

- Avant de ranger des produits alimentaires frais, allumez la supercongélation (voir le chapitre « Supercongélation »).
- Retirez les bacs ; empilez les produits alimentaires directement sur la clayette et au bas du compartiment congélateur.
- Rangez les quantités assez importantes de produits alimentaires dans le compartiment le plus haut. Ils y seront congelés à la fois très vite et en douceur.

Congélation et rangement

Achats de produits surgelés

- Leur emballage doit être intact.
- Ne dépassez pas la date-limite de conservation.
- Il faut que la température dans le congélateur bahut du supermarché soit de -18 °C ou encore plus basse.
- Utilisez de préférence un sac isotherme pour le transport puis rangez les produits le plus rapidement possible dans le compartiment congélateur.

Attention lors du rangement

- Rangez les quantités assez importantes de produits alimentaires de préférence dans le bac à produits congelés supérieur. Ils y seront congelés à la fois très vite et en douceur.
- Étalez les produits alimentaires sur une grande surface dans les compartiments et/ou dans les bacs à produits congelés.

  Remarque

  Veillez à ce que les produits congelés n’entrent pas en contact avec des produits frais à congeler Le cas échéant, placez les produits congelés dans d’autres bacs à produits congelés.
- Pour que l’air circule bien dans l’appareil, introduisez le bac à produits congelés jusqu'à la butée.

Congeler une petite quantité d'aliments

La façon de congeler des petites quantités d'aliments afin qu'ils soient congelés à cœur le plus rapidement possible est expliquée au chapitre Supercongélation automatique.

Congélation de produits frais

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable.

Il faudrait blanchir les légumes avant de les congeler, pour préserver le mieux possible leur valeur nutritive, leur arôme et leur teinte. Il n'est pas nécessaire de blanchir les aubergines, poivrons, courgettes et asperges.

Vous trouverez en librairie toute une bibliographie sur la congélation et le blanchissement.

Remarque

Veillez à ce que les produits alimentaires à congeler n'entrent pas en contact avec des produits déjà congelés.

- Se prêtent à la congélation : Pâtisseries, poissons et fruits de mer, viande de boucherie et gibier, volaille, fruits, légumes, herbes culinaires, œufs sans la coque, produits laitiers comme le fromage, le beurre et le fromage blanc, plats précuisinés et restes de plats tels que les soupes, ragouts, la viande et le poisson cuits, les plats aux pommes de terre, les soufflés et mets sucrés.
- Ne se prêtent pas à la congélation : Variétés de légumes habituellement dégustées crues telles que la salade ou les radis, œufs dans leur coque, raisins, pommes, poires et pêches entières, œufs cuits durs, yaourt, lait caillé, crème acidulée, crème fraîche et mayonnaise.

Emballer les surgelés

L'air ne doit pas pénétrer dans l'emballage pour que les aliments ne perdent pas leur goût ni ne sèchent pas.

1. Placez les aliments dans l'emballage.
2. Presser pour chasser l'air.
3. Obturez l'emballage hermétiquement.
4. Indiquez sur l'emballage le contenu et la date de congélation.

Emballages adaptés :
Film en plastique, feuilles en polyéthylène, feuilles d'aluminium, boîtes de congélation.
Vous trouverez ces produits dans le commerce spécialisé.

Emballages inadaptés :
Papier d'emballage, papier sulfurisé, cellophane, sacs-poubelles et sachets d'achat déjà utilisés.

Moyens d'obturation adaptés :
Caoutchoucs, clips en plastique, ficelles, rubans adhésifs résistants au froid, ou assimilés.

Vous pouvez sceller les sachets ou boudins en polyéthylèneavec une thermosoudeuse.

Durée de conservation des produits surgelés

La durée de conservation dépend de la nature des produits alimentaires.

Si la température a été réglée sur -18 °C :

- Poisson, charcuterie, plats pré-cuisinés, pâtisseries :

  jusqu'à 6 mois
- Fromage, volaille, viande :

  jusqu'à 8 mois
- Fruits et légumes :

  jusqu'à 12 mois

Supercongélation

Pour en conserver les vitamines, la valeur nutritive, l'aspect et la saveur, les aliments doivent être congelés à cœur le plus rapidement possible.

Lorsque la supercongélation a été activée, l'appareil fonctionne en permanence. Les températures dans le compartiment congélation sont nettement plus basses qu'en service normal.

Activer la supercongélation

Vous pouvez utiliser la supercongélation de différentes façons, en fonction de la quantité d'aliments à congeler.

Remarque

Si vous avez activé la supercongélation, l'appareil peut fonctionner plus bruyamment.

Supercongélation automatique
La façon de congeler à cœur le plus rapidement possible de petites quantités d'aliments est la suivante :

- dans le bac à produits congelés inférieur
- à gauche

La supercongélation automatique s'active automatiquement lors de la congélation d'aliments chauds.

Supercongélation manuelle
Fig. 2

Congelez les quantités importantes d'aliments de préférence dans le compartiment le plus haut. Ils y seront congelés à la fois très vite et en douceur.

Pour éviter une augmentation indésirable de la température, activez la supercongélation quelques heures avant de congeler les aliments frais.

Pour utiliser la capacité de congélation maximale, activez la supercongélation 24 heures avant de congeler les produits frais.

1. À l'aide de la touche de sélection 2, sélectionnez le compartiment congélateur.
2. Appuyez répétitivement sur la touche de réglage de la température 6 jusqu'à ce que l'affichage super s'allume.

Désactiver la supercongélation

Fig. 2

1. À l'aide de la touche de sélection 2, sélectionnez le compartiment congélateur.
2. Appuyez répétitivement sur la touche de réglage 6 jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche.

La supercongélation est désactivée.

Lorsque la supercongélation est terminée, l'appareil revient automatiquement en service normal.

- Avec la supercongélation automatique : dès que la petite quantité d'aliments à congeler est congelée à cœur.
- Avec la supercongélation manuelle : au bout de 2 jours ½ environ.

Décongélation des produits

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs possibilités :

- à la température ambiante,
- dans le réfrigérateur,
- dans le four électrique, avec / sans ventilateur à air chaud,
- dans le micro-ondes.

⚠ **Attention**

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous pourrez les recongeler uniquement après les avoir transformés en plats pré-cuisinés (par cuisson ou rôtissage).

Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date limite de conservation.

Equipement

Clayettes et bacs

Vous pouvez modifier à volonté l'agencement des clayettes dans le compartiment et des bacs en contreporte : Tirez la clayette en avant, abaissez-la et faites-la basculer latéralement pour l'extraire. Soulevez le bac puis sortez-le.

Equipement spécial

(selon le modèle)

Clayette à bouteilles
Fig. 5
Cette clayette permet de ranger des bouteilles de manière sûre.

Bac à glaçons
Fig. 11

1. Remplissez le bac à glaçons aux ¾ d'eau potable puis rangez-le dans le compartiment congélateur.
2. Si le bac est resté collé dans le compartiment congélateur, n'utilisez qu'un instrument émoussé pour le décoller (un manche de cuiller par ex.).
3. Pour enlever les glaçons du bac, passez-le brièvement sous l'eau du robinet ou déformez légèrement le bac.

Calendrier de congélation
Fig. 10

Pour que la qualité des produits congelés ne diminue pas, ne dépassez pas la durée de stockage. Les chiffres à côté des symboles indiquent en mois la durée de conservation permise pour le produit concerné. Produits surgelés en vente habituelle dans le commerce : vérifiez la date de fabrication ou la date limite de conservation.

Accumulateurs de froid
Lors d'une coupure de courant ou en cas de panne, les accumulateurs de froid retardent le réchauffement des produits surgelés stockés dans l'appareil. Pour parvenir à la durée maximale de stockage, placez l'accumulateur de froid sur les produits alimentaires situés dans le compartiment le plus haut.

Vous pouvez également vous servir des accumulateurs de froid pour emporter des aliments par ex. dans un sac isotherme et les conserver ainsi au frais pendant une durée limitée.

Autocollant « OK »

(selon le modèle)

L'autocollant « OK » vous permet de vérifier si les plages de températures sûres de +4 °C ou moins recommandées pour les aliments sont atteintes dans le compartiment réfrigérateur. Si l'autocollant n'indique pas « OK », abaissez progressivement la température.

Remarque
Après la mise en service de l'appareil, ce dernier peut nécessiter jusqu'à 12 heures pour atteindre la température réglée.

Réglage correct

Arrêt et remisage de l'appareil

Éteindre l'appareil

Appuyez sur la touche « + » pendant 10 secondes.
Le groupe frigorifique s'éteint.

Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

1. Débranchez la fiche du secteur ou déconnectez le fusible.
2. Nettoyez l'appareil.
3. Laissez les portes de l'appareil ouvertes.

Nettoyage de l'appareil

⚠ **Attention**

- N'utilisez aucun produit de nettoyage ni aucun solvant contenant du sable, du chlorure ou de l'acide.
- N'utilisez jamais d'éponges abrasives ou susceptibles de rayer.

  Des zones corrodées pourraient apparaître sur les surfaces métalliques.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle.

  Ces pièces pourraient se déformer !

L'eau de nettoyage ne doit pas pénétrer dans les zones suivantes :

- Éléments de commande
- Éclairage
- Orifices de ventilation
- Orifices dans la plaque de séparation

Procédez comme suit :

1. Débranchez la fiche du secteur ou déconnectez le fusible.
2. Retirez les produits congelés et stockez-les dans un endroit frais. Posez un accumulateur de froid (si disponible) sur les produits alimentaires.
3. L'eau de rinçage ne doit pas pénétrer dans les éléments de commande, l'éclairage, les ouvertures d'aération ou les ouvertures de la plaque de séparation !

   Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, de l'eau tiède et du produit vaisselle à pH neutre.
4. N'essuyez le joint de porte qu'avec de l'eau propre puis séchez-le soigneusement.
5. Après le nettoyage, rebranchez l'appareil.
6. Rangez à nouveau les produits congelés.

Equipement

Pour nettoyer, il est possible de retirer toutes les pièces variables de l'appareil.

Sortir les supports en contre-porte
Fig. 4

Soulevez les supports et retirez-les.

Retirer les clayettes en verre
Tirez les clayettes en verre à vous puis extrayez-les.

Retirer le bac
Fig. 8

Tirez le bac à vous jusqu'à la butée, soulevez-le à l'avant puis extrayez-le.

Retirer le bac à produits congelés
Fig. 9

Tirez le bac à produit congelés à vous jusqu'à la butée, soulevez-le à l'avant puis extrayez-le.

Éclairage (LED)

Votre appareil est équipé d'un éclairage par LED ne demandant pas d'entretien.

Les réparations de cet éclairage sont exclusivement réservées au service après-vente ou à des spécialistes autorisés.

Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et aérable. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière).

  Utilisez le cas échéant une plaque isolante.
- Attendez que les plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans le compartiment congélateur.
- Déposez le produit congelé dans le compartiment réfrigérateur et profitez de son froid pour refroidir les produits alimentaires.
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible.
- Pour obtenir la consommation d'énergie la plus faible : respectez la distance latérale minimale par rapport aux murs.
- L'agencement des pièces d'équipement n'influe pas sur l'énergie absorbée par l'appareil.

Bruits de fonctionnement

Bruits parfaitement normaux

Remarque

Lorsque la supercongélation est activée, l'appareil peut fonctionner plus bruyamment.

Bourdonnement sourd
Les moteurs tournent (par ex. groupes frigorifiques, ventilateur).

Clapotis, sifflement léger ou gargouillis
Le fluide frigorigène circule dans les tuyaux.

Cliquetis
Le moteur, les interrupteurs ou les électrovannes s'allument / s'éteignent.

Craquement
Le dégivrage automatique a lieu.

Éviter la génération de bruits

L'appareil ne repose pas d'aplomb
Veuillez mettre l'appareil d'aplomb à l'aide d'un niveau à bulle. Ajustez ensuite l'horizontalité par les pieds à vis ou placez un objet dessous.

L'appareil touche quelque chose
Eloignez l'appareil de meubles ou d'appareils voisins.

Les bacs ou surfaces de rangement vacillent ou se coincent
Vérifiez les pièces amovibles puis remettez-les en place correctement.

Des bouteilles ou récipients se touchent
Eloignez légèrement les bouteilles ou récipients les uns des autres.

Remédier soi même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente (SAV) :

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent.

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

Dérangement	Cause possible	Remède
La température dévie fortement par rapport au réglage.		Dans certains cas, il suffira d'éteindre l'appareil pendant 5 minutes. Si la température est trop élevée, vérifiez au bout de seulement quelques heures si un rapprochement de la température a eu lieu. Si la température est trop basse, vérifiez à nouveau la température le lendemain.
La température dans le compartiment réfrigérateur ou le bac réfrigéré est trop basse.		Hausser la température dans le compartiment réfrigérateur.
		Déplacer le curseur de régulation de température du le bac réfrigéré vers le bas. Figure 6
La température régnant dans le compartiment congélateur est trop élevée.	Vous avez ouvert fréquemment l'appareil.	N'ouvrez pas l'appareil inutilement.
	Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle.	Enlevez ces obstacles.
	Vous avez mis une assez grande quantité d'aliments à congeler.	Ne dépassez pas la capacité de congélation maximale.
L'appareil ne réfrigère pas, l'affichage de température et l'éclairage intérieur sont allumés.	L'appareil se trouve sur le mode Exposition.	Appuyez sur la touche d'alarme, Fig. 2/5, pendant 10 secondes, jusqu'à ce qu'une tonalité de confirmation se fasse entendre. Vérifiez au bout d'un certain temps si l'appareil réfrigère.

Dérangement	Cause possible	Remède
Les parois latérales de l'appareil sont chaudes.	Les parois latérales recèlent en effet des tubes qui se réchauffent pendant le processus de refroidissement.	Ceci est un comportement normal qui ne représente aucune anomalie de fonctionnement. La chaleur n'abîme pas les meubles qui touchent l'appareil.
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'éclairage par LED est défectueux.	Voir le chapitre « Éclairage (LED) ».
	L'appareil est restée ouverte trop longtemps. L'éclairage s'éteint au bout d'environ 10 minutes.	Après avoir fermé et ouvert l'appareil, l'éclairage fonctionne à nouveau.
Aucun voyant ne s'allume.	Coupure de courant ; disjoncteur disjoncté ; fiche mâle pas complètement branchée dans la prise.	Branchez la fiche mâle dans la prise de courant. Vérifiez s'il y a du courant, vérifiez les fusibles / disjoncteurs.
La porte du compartiment congélateur est restée longtemps ouverte ; le compartiment congélateur n'atteint plus la température.	L'évaporateur (le générateur de froid) équipant le système NoFrost est tellement givré qu'il ne peut plus se dégivrer de façon entièrement automatique.	Pour dégivrer l'évaporateur, sortez les produits alimentaires dans leurs casiers et rangez-les bien isolés dans un endroit frais. Éteignez l'appareil et éloignez-le du mur. Laissez la porte de l'appareil ouverte. Au bout de 20 minutes environ, l'eau de dégivrage commence à couler dans le bac d'évaporation au dos de l'appareil. Pour éviter dans ce cas que le bac d'évaporation ne déborde, récupérez cette eau à l'aide d'une éponge. L'évaporateur est entièrement dégivré lorsqu'il ne coule plus d'eau de dégivrage dans le bac d'évaporation. Nettoyez le compartiment intérieur. Remettez ensuite l'appareil en service.
La supercongélation automatique ne s'active pas.		L'appareil décide de lui-même si la supercongélation automatique est nécessaire et l'active ou la désactive automatiquement.

Autodiagnostic de l'appareil

Votre appareil est équipé d'un programme automatique d'autodiagnostic qui vous affiche les sources de défauts ; seul le service après-vente est en mesure de les supprimer.

Démarrer le self-test de l'appareil

1. Éteignez l'appareil et attendez 5 minutes.
2. Allumez l'appareil et au cours des dix premières secondes, appuyez pendant 3-5 secondes sur la touche de réglage « - » jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

   Le programme de self-test démarre.

   Pendant le self-test, un signal sonore long retentit.

Une fois le self-test terminé et si un signal sonore retentit deux fois, cela signifie que votre appareil fonctionne correctement.

Si 5 signaux sonores retentissent, il y a présence d'un défaut. Veuillez prévenir le service après-vente.

Terminer l'autodiagnostic de l'appareil

Une fois le programme exécuté, l'appareil revient sur le service normal.

Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD-Nr.).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique. Figure 12

Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles : merci d'indiquer les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

Commande de réparation et conseils en cas de dérangements

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

FR	01 40 10 11 00
B	070 222 141
CH	0848 840 040

Avvertenze di sicurezza e potenziale pericolo

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso ed il montaggio. Esse contengono importanti informazioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Il produttore non è responsabile se voi trascurate le indicazioni ed avvertenze del libretto d'istruzioni per l'uso. Conservare tutta la documentazione per l'uso futuro oppure per eventuali successivi proprietari.

Elementi tecnici di sicurezza

Pericolo di incendio

Nei tubi del circuito di raffreddamento scorre una piccola quantità di refrigerante non inquinante, ma infiammabile (R600a). Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. In caso di fuoriuscita, il refrigerante può ferire gli occhi o incendiarsi.

In caso di danni:

- tenere lontano dall'apparecchio fiamme o fonti di accensione,
- ventilare l'ambiente per alcuni minuti,
- spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione elettrica,
- informare il Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

La quantità di gas refrigerante contenuta nel vostro apparecchio, circa 8 gr. è indicata nella targhetta d'identificazione posta all'interno dell'apparecchio. Nel caso in cui il cavo di collegamento elettrico dovesse subire danni, è necessario sostituirlo, coinvolgere il servizio assistenza clienti autorizzato o un elettricista qualificato ad eseguire questa operazione.

Durante l'installazione dell'apparecchio prestare attenzione che il cavo di alimentazione non resti incastrato e non si danneggi.

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica. Le installazioni e le riparazioni eseguite in modo non corretto possono mettere l'utente in grave pericolo.

Le riparazioni vanno eseguite dal servizio assistenza clienti autorizzato o da personale qualificato ad eseguire questa operazione.

È consentito usare solo parti di ricambio originali del costruttore. Solo con l'impiego di detti componenti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza del prodotto siano rispettati.

Non utilizzare prese multiple, prolunghe o adattatori.

Pericolo di incendio

Le prese multiple portatili o gli alimentatori portatili possono surriscaldarsi e provocare un incendio.
Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili dietro l'apparecchio.

Nell'impiego quotidiano

- Non introdurre mai apparecchi elettrici all'interno di questo elettrodomestico (es. apparecchi di riscaldamento, produttori di ghiaccio elettrici ecc.). Pericolo di esplosione!
- Non sbrinare o pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore! Il vapore può raggiungere parti elettriche e provocare un cortocircuito. Pericolo di scossa elettrica!
- A parte le indicazioni del produttore non adottare ulteriori misure per accelerare lo sbrinamento. Pericolo di esplosione!
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati per rimuovere la brina o il ghiaccio. Si rischia di danneggiare i tubi del refrigerante. Il refrigerante fuoriuscito può incendiarsi o provocare lesioni agli occhi.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti gas propellenti combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze esplosive. Pericolo di esplosione!
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. come predellino o come sostegno.

- Per lo sbrinamento e la pulizia estrarre la spina d'alimentazione o disinserire l'interruttore di sicurezza. Estrarre la spina di alimentazione, non tirare il cavo di collegamento.
- Conservare l'alcol ad alta gradazione soltanto in contenitori ermetici e in posizione verticale.
- Evitare che oli o grassi imbrattino parti plastiche e le guarnizioni delle porte. Altrimenti le parti plastiche e le guarnizioni delle porte diventano porose.
- Evitare assolutamente di coprire o di ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria.
- Non conservare nel congelatore liquidi in bottiglia e lattine (specialmente le bevande contenenti anidride carbonica).Bottiglie e lattine possono scoppiare!
- Non mettere in bocca alimenti congelati appena presi dal congelatore.
  Pericolo di ustioni da freddo!
- **Per prevenire pericoli per bambini e persone a rischio:**

  Sono esposti a pericolo i bambini e le persone con limiti fisici, psichici o percettivi e le persone sprovviste di sufficiente conoscenza sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio.

  Accertarsi che i bambini e le persone a rischio abbiano compreso i pericoli.

  Una persona responsabile della sicurezza è tenuta a sorvegliare o istruire i bambini e le persone a rischio in rapporto con l'apparecchio.

  Permettere l'uso dell'apparecchio solo a bambini di età di 8 anni o superiore.

  Sorvegliare i bambini durante la pulizia e la manutenzione.

  Non permettere che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Evitare il contatto prolungato delle mani con alimenti congelati, ghiaccio o i tubi dell'evaporatore ecc.
  Pericolo di ustioni da freddo!

Bambini in casa

- Non abbandonare parti dell'imballaggio che possano essere fonte di gioco per i bambini.
  Pericolo di soffocamento causato da scatole di cartone, fogli di plastica, polistirolo!
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per apparecchi con serratura della porta:
  conservare la chiave fuori della portata dei bambini!

Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare e congelare alimenti,
- per preparare ghiaccio.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico privato nelle famiglie ed all'ambiente domestico.

La tenuta ermetica del circuito del freddo è stata controllata.

Questo apparecchio è conforme alle vigenti norme di sicurezza per le apparecchiature elettriche ed è schermato contro i radiodisturbi.

Questo apparecchio è progettato solo per l'utilizzo fino ad un'altezza di massimo 2000 metri sul livello del mare.

Avvertenze per lo smaltimento

♻ Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio da eventuali danni da trasporto. Tutti i materiali impiegati sono Eco-Compatibili e riciclabili. Il Vostro contributo: smaltite l'imballaggio secondo la vigenti norme.

Chiedere informazioni circa le piattaforme di smaltimento locale alla propria amministrazione comunale.

♻ Rottamazione di un apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi dispongono ancora di un valore residuo! Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ecologia, permette di recuperare materie prime pregiate.

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Avviso

In caso di apparecchi fuori uso

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Troncare il cavo elettrico di collegamento e rimuoverlo unitamente alla spina.
3. Non estrarre i ripiani e i contenitori, questo rende più difficile ai bambini di entrare nel vano frigo dell'apparecchio!
4. Vietare ai bambini di giocare con un apparecchio dismesso. Pericolo di asfissia!

I frigoriferi contengono gas nel circuito refrigerante e gas nell'isolamento. Refrigerante e gas devono essere smaltiti in modo appropriato. Evitare di danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, durante il conferimento dell'apparecchio alla piattaforma di riciclaggio.

Dotazione

Dopo il disimballo controllare l'apparecchio per accertare eventuali danni di trasporto.

In caso di contestazioni rivolgersi al Vs. fornitore, presso il quale l'apparecchio è stato acquistato.

La dotazione comprende i seguenti componenti:

- Apparecchio
- Accessori (a secondo del modello)
- Busta con il materiale utile al montaggio
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per il montaggio
- Libretto del servizio assistenza clienti autorizzato
- Allegato di garanzia convenzionale
- Informazioni sul consumo energetico e sui possibili rumori

Luogo d'installazione

Il luogo d'installazione idoneo è un locale asciutto, ventilabile. Il luogo d'installazione non deve essere esposto ad irraggiamento solare diretto e non essere vicino ad una fonte di calore, cucina, calorifero ecc. Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure rispettate le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:

- Da cucine elettriche o a gas 3 cm.
- Da stufe ad olio o a carbone 30 cm.

Il pavimento nel luogo d'installazione non deve cedere, rinforzarlo se necessario. Compensare gli spessori le eventuali disuguaglianze del pavimento.

Distanza dal muro

Installare l'apparecchio in modo da garantire un angolo di apertura della porta di 90°.

Osservare la temperatura ambiente e la ventilazione

Temperatura ambiente

L'apparecchio è progettato per una specifica classe climatica. In funzione di questa, l'apparecchio può essere usato alle seguenti temperature ambientali.

La classe climatica è indicata nella targhetta porta-dati. Figura 12

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	da +10 °C a 32 °C
N	da +16 °C a 32 °C
ST	da +16 °C a 38 °C
T	da +16 °C a 43 °C

Avvertenza

L'apparecchio è perfettamente efficiente nei limiti di temperatura ambiente della classe climatica indicata. Se un apparecchio della classe climatica SN viene messo in funzione a temperature ambiente inferiori, possono essere esclusi danni all'apparecchio fino ad una temperatura di +5 °C.

Ventilazione

Figura 3

L'aria lungo la parete posteriore e quelle laterali tende a scaldarsi, l'aria riscaldata deve poter defluire liberamente. In caso contrario il refrigeratore deve lavorare di più. Questo aumenta il consumo di energia elettrica. Perciò: evitare assolutamente di coprire o di ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria di raffreddamento.

Collegare l'apparecchio

Dopo avere posizionato l'apparecchio, attendere circa 1 ore prima di metterlo in funzione, questo assicura che l'olio lubrificante si raccolga nella parte bassa del motore e non penetri nel circuito di raffreddamento.

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di attivarne la funzione (vedi capitolo «Pulizia dell'apparecchio»).

Collegamento elettrico

La presa elettrica deve essere vicino all'apparecchio ed essere accessibile anche al termine dell'installazione dell'apparecchio.

⚠ **Avviso**

Pericolo di scossa elettrica!

Se il cavo di alimentazione non è sufficientemente lungo, non utilizzare in nessun caso prese multiple o prolunghe. Contattare il servizio di assistenza clienti per le possibili alternative.

L'apparecchio è conforme alla classe di protezione I. Collegare l'apparecchio alla corrente (220-240 V/50 Hz CA) tramite una presa con conduttore di terra installata a norma. La presa deve essere protetta con un fusibile da 10 A a 16 A.

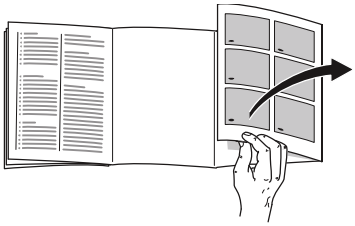
Per gli apparecchi che vengono utilizzati in paesi non europei, controllare se la tensione e il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della rete elettrica locale. Questi dati sono disponibili sulla targhetta identificativa, figura 12.

⚠ **Avviso**

I nostri apparecchi possono essere collegati ad un inverter sinusoidale di rete.

Gli inverter di rete vengono utilizzati in abbinamento a impianti fotovoltaici e collegati direttamente alla rete elettrica pubblica. Usare inverter sinusoidali nel caso di soluzioni speciali (es. imbarcazioni oppure nelle baite in montagna), laddove non sia disponibile un collegamento elettrico diretto alla rete pubblica.

Conoscere l'apparecchio



Svolgere l'ultima pagina con le figure. Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per vari modelli,

pertanto le dotazioni possono variare.

Nelle illustrazioni sono possibili differenze.

Figura 1

* Non in tutti i modelli.

A	Frigorifero
B	Congelatore
1–8	Elementi di comando
9*	Scomparto per burro e formaggio
10	Balconcino per bottigliette
11	Ripiano per bottiglie grandi
12	Illuminazione
13*	Ripiano bottiglie
14	Vano a 0 °C
15	Cassetto per verdure con regolatore di umidità
16	Cassetto surgelati

Elementi di comando

Figura 2

1 **Tasto di selezione per il vano frigorifero**

Per eseguire regolazioni per il frigorifero, premere il pulsante selezione.

2 **Tasto di selezione del congelatore**

Per eseguire regolazioni del congelatiore, premere il pulsante selezione.

3 **Indicatore temperatura del frigorifero**

I numeri corrispondono alle temperature del frigorifero regolate in °C.

4 **Indicazione Modo di risparmio energetico**

È accesa solo quando l'apparecchio non è in uso.

5 **Pulsante di allarme**

Serve per disattivare il segnale acustico di allarme (vedi capitolo «Funzione di allarme»).

6 **Pulsanti di impostazione**

Con i pulsanti «+» e «–» può essere impostata la temperatura del frigorifero e del congelatore. Inoltre possono essere attivate e disattivate le funzioni speciali.

7 **Indicatore temperatura del congelatore**

I numeri corrispondono alle temperature del congelatore regolate in °C.

8 **Funzione di blocco dei pulsanti «lock»**

Se questa funzione è attivata, non sono possibili regolazioni die elementi di comando.

Accensione dell’apparecchio

1. Inserire prima la spina nel connettore sul lato posteriore dell'apparecchio. Controllare che la spina sia completamente inserita.
2. Inserire poi l'altra estremità del cavo nella presa.

Ora l'apparecchio è acceso e viene emesso un segnale acustico di avviso.

Per disattivare il segnale acustico premere il pulsante alarm off.

L'indicazione alarm off si spegne quando l’apparecchio ha raggiunto la temperatura regolata.

Le temperature predefinite vengono raggiunte dopo diverse ore. Durante questo periodo vi invitiamo a non introdurre alimenti nell’apparecchio.

All’origine sono consigliate le seguenti temperature:

- Congelatore: -18 °C
- Frigorifero: +4 °C

Istruzioni per il funzionamento

- Dopo l’accensione possono trascorrere diverse ore prima che le temperature regolate vengano raggiunte.
- Grazie al sistema automatico NoFrost nel congelatore non si forma ghiaccio. Lo sbrinamento da parte del cliente non è più necessario.
- Se la porta, dopo averla chiusa, oppone resistenza ad una nuova apertura, attendere un attimo finché le pressioni interne non si sono compensate.
- Le pareti anteriori e laterali dell’apparecchio possono scaldarsi leggermenteper impedire la formazione di condensa.

Regolare la temperatura

Figura 2

Frigorifero

La temperatura può essere regolata da +2 °C a +8 °C.

1. Con il pulsante selezione del frigorifero 1 selezionare il frigorifero.
2. Con il pulsante di regolazione temperatura 6 regolare la temperatura del frigorifero.

Avvertenza

Per raggiungere la temperatura selezionata, aprire per 1/3 le aperture di aerazione, figura 6.

Congelatore

La temperatura può essere regolata da -16 °C a -24 °C.

1. Con il pulsante selezione del congelatore 2 selezionare il congelatore.
2. Con il pulsante di regolazione temperatura 6 regolare la temperatura del congelatore.

Funzioni speciali

Figura 2

Funzione eco

Con la funzione «eco» si commuta l'apparecchio al funzionamento a risparmio energetico.

1. Con i pulsanti selezione selezionare il frigorifero o il congelatore.
2. Premere ripetutamente + finché non si accende, la spia «eco».

L'apparecchio regola automaticamente le seguenti temperature:

- Frigorifero: +8 °C
- Congelatore: -16 °C

Funzione di blocco dei pulsanti Lock

Per attivare e disattivare il blocco dei pulsanti premere il pulsante lock per 5 secondi.

Quando la funzione è attivata, nel display appare lock.

Il pannello di comando è ora protetto da un uso indesiderato.

Eccezione del bloccaggio pulsanti
per disattivare il blocco pulsanti premere il pulsante lock.

Modo di risparmio energetico

Senza ulteriore uso dell'apparecchio, il display degli elementi di comando passa alla modalità di risparmio energetico.

La spia modalità risparmio energetico, figura 2/4, è accesa.

Non appena si utilizza l'apparecchio, ad es. apertura della porta, la spia passa ad illuminazione normale.

Funzione di allarme

Un segnale acustico di allarme può essere emesso nei casi seguenti.

Allarme porta

Se l'apparecchio resta aperto troppo a lungo si attiva l'allarme porta e la spia di allarme 2/5 si accende. L'allarme porta si disattiva nuovamente chiudendo l'apparecchio.

Allarme temperatura

Viene emesso un segnale acustico intermittente e si accende il pulsante di allarme.

L'allarme temperatura si attiva se la temperatura nel vano del congelatore è troppo alta e gli alimenti congelati sono a rischio.

Attivazione del segnale acustico di allarme senza che questo costituisca pericolo per gli alimenti congelati:

- Alla prima messa in funzione dell'apparecchio.
- All'introduzione di grandi quantità di alimenti freschi.

Avvertenza

Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente decongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (mediante qualsiasi tipo di cottura) pietanze pronte all'uso.

Non utilizzare più interamente la durata max. di conservazione

Disattivare l'allarme

Figura 2
Premere il tasto di allarme 5 per disattivare il segnale acustico.

Capacità utile totale

I dati di volume utile sono indicati sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio. Figura 12

Sfruttare interamente il volume utile

I contenitori possono essere rimossi per sistemare la quantità massima di alimenti. Gli alimenti possono essere poi accumulati direttamente sul ripiano e sul fondo del congelatore.

Avvertenza

Evitare gli alimenti vengano a contatto con la parete di fondo. In tal caso la circolazione dell'aria viene impedita.

Durante il congelamento, le confezioni degli alimenti possono attaccarsi alla parete di fondo.

Rimozione degli accessori
Estrarre i cassetti surgelati fino all'arresto, sollevarli avanti ed estrarli. Figura 9

Il frigorifero

Il frigorifero è il luogo di conservazione ideale per carne, salumi, pesce, latticini, uova, alimenti pronti e prodotti da forno.

Tenere presente nella conservazione

- Conservare alimenti freschi, integri. Così la qualità e la freschezza si conservano più a lungo.
- Per i prodotti pronti ed alimenti confezionati osservare la data minima di conservazione o la data di consumo indicata dal produttore.
- Sistemare gli alimenti ben confezionati o coperti, per conservare aroma, colore e freschezza. Si evitano così contaminazioni di gusto e alterazioni di colore delle parti di plastica nel frigorifero.
- Fare prima raffreddare gli alimenti e le bevande caldi, poi metterli nell'apparecchio.

Avvertenza

Per non pregiudicare la circolazione dell'aria, non ostruire le aperture di uscita dell'aria con alimenti. Gli alimenti, che sono conservati direttamente innanzi alle aperture di uscita dell'aria, possono anche essere congelati dall'aria fredda che esce.

Considerare le zone più fredde nel frigorifero

La circolazione dell'aria nel frigorifero, genera delle zone con temperature differenti:

- Le zone più fredde sono avanti alle aperture di uscita aria e nel cassetto di raffreddamento, figura 1/14.

  Avvertenza

  Conservare nelle zone più fredde gli alimenti deperibili (per es. pesce, insaccati, carne).

- La zona meno fredda è nella parte più alta della porta.

  Avvertenza

  Conservare nelle zone meno fredde ad es. formaggio duro e burro. Il formaggio duro può così conservare il suo aroma e il burro resta spalmabile.

Cassetto per verdure con regolatore di umidità

Figura 7
Per creare il clima di conservazione ottimale per verdura e frutta, si può regolare l'umidità dell'aria nel cassetto per verdure:

- soprattutto verdura e in caso di carico misto o di carico ridotto – alta umidità dell'aria
- soprattutto frutta e in caso di carico elevato – bassa umidità dell'aria

Avvertenze

- Per la conservazione ottimale della qualità e dell'aroma di frutta (ad es. ananas, banane, papaie ed agrumi) e verdura (ad es. melanzane, cetrioli, zucchine, peperoni, pomodori e patate) che temono il freddo, conservarle fuori del frigorifero a temperature di +8 °C a +12 °C circa.
- A seconda della quantità e del tipo del prodotto conservato, nel cassetto per verdure può formarsi condensa. Rimuovere la condensa con un panno asciutto e adattare l'umidità dell'aria nel cassetto per verdure con il regolatore di umidità.

Vano a 0 °C

Figura 6
Nel vano a 0 °C vi sono temperature più basse rispetto al frigorifero. Possono comparire anche temperature inferiori a 0 °C.

Ideale per la conservazione di pesce, carne e salsiccia. Non è idoneo per insalate, verdura e prodotti sensibili al freddo.

La temperatura dei vani a 0° può essere variata usando l'apertura d'aerazione. Per abbassare la temperatura spingere in alto il regolatore di temperatura. Per aumentare la temperatura spingere in basso il regolatore di temperatura.
Figura 6

Super-raffreddamento

Durante il super-raffreddamento il vano frigorifero viene raffreddato quanto più possibile per ca. 6 ore. In seguito viene regolato automaticamente alla temperatura impostata prima del super-raffreddamento.

Inserire il super-raffreddamento per es.

- prima d'introdurre grandi quantità di alimenti.
- per il raffreddamento rapido di bevande.

Attivazione e disattivazione

Figura 2

1. Con il pulsante fridge selezionare il frigorifero.
2. Premere ripetutamente il pulsante di regolazione temperatura 6 finché non si accende la spia super.

Non si deve disinserire il super-raffreddamento. Dopo 6 ore l'apparecchio passa automaticamente alla temperatura precedentemente impostata.

Congelatore

Usare il congelatore

- Per conservare alimenti surgelati.
- Per produrre cubetti di ghiaccio.
- Per il congelamento di alimenti.

Avvertenza

Attenzione che la porta del congelatore sia chiusa correttamente! Se la porta è aperta gli alimenti surgelati si scongelano. Il congelatore forma molto ghiaccio. Inoltre: spreco di energia a causa di alto consumo di corrente elettrica!

Max. capacità di congelamento

Indicazioni sulla max. possibilità di congelamento in 24 ore sono riportate sulla targhetta d'identificazione. Figura 12

Condizioni per la max. capacità di congelamento

- Prima di introdurre prodotti freschi inserire il super congelamento (vedi il capitolo «Super congelamento»).
- Estrarre il contenitore; accumulare gli alimenti direttamente sul ripiano e sul fondo del congelatore.
- Congelare le quantità più grandi di alimenti preferibilmente nello scomparto superiore. Qui essi vengono congelati molto rapidamente e perciò anche salvaguardandone le proprietà.

Congelare e conservare

Acquisto di alimenti surgelati

- La confezione non deve essere danneggiata.
- Rispettare la data di conservazione.
- La temperatura nell'espositore-congelatore di vendita deve essere -18 °C o inferiore.
- Trasportare gli alimenti surgelati possibilmente in una borsa termica e conservarli poi al più presto possibile nel congelatore.

Tenere presente nella sistemazione

- Congelare le quantità più grandi di alimenti preferibilmente nel cassetto surgelati più in alto. Qui congelano in modo particolarmente rapido e quindi anche delicato.
- Disporre gli alimenti distesi in piano negli scomparti o nei cassetti surgelati.

  Avvertenza

  Gli alimenti già congelati non devono entrare in contatto con gli alimenti da congelare. Eventualmente spostare gli alimenti surgelati nei cassetti.
- Per assicurare la circolazione dell'aria nell'apparecchio, introdurre il cassetto surgelati fino all'arresto.

Congelare piccole quantità di alimenti

Per scoprire come congelare piccole quantità di alimenti in modo che congelino completamente il più rapidamente possibile, consultare la sezione Super-congelamento automatico.

Congelamento di alimenti freschi

Per il congelamento utilizzare solo alimenti freschi ed integri.

Per conservare al meglio valore nutritivo, aroma e colore, sbollentare la verdura prima di congelarla. Non è necessario sbollentare melanzane, peperoni, zucchine ed asparagi.

In libreria sono reperibili pubblicazioni sul congelamento e la sbollentatura.

Avvertenza

Non mettere gli alimenti da congelare in contatto con quelli congelati.

- Sono idonei per il congelamento: Prodotti da forno, pesce e frutti di mare, carne, selvaggina, pollame, verdura, frutta, erbe aromatiche, uova senza guscio, latticini, come formaggio, burro e ricotta, pietanze pronte e residui vivande, come minestre, piatti unici, carne e pesce cotti a fuoco lento, vivande di patate, sformati e dolciumi.
- Non sono idonei per il congelamento: Tipi di ortaggi, che solitamente si consumano crudi, come insalate in foglia o ravanelli, uova nel guscio, uva, mele intere, pere e pesche, uova sode, yogurt, latte cagliato, panna acida, crème fraîche e maionese.

Confezionamento di alimenti surgelati

Conservare gli alimenti in confezioni ermetiche, per evitare che perdano il loro gusto o possano essiccarsi.

1. Introdurre l'alimento nella confezione.
2. Fare uscire l'aria.
3. Chiudere la confezione ermeticamente.
4. Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

Imballaggio idoneo:
pellicola di plastica, pellicola tubolare di polietilene, fogli di alluminio, contenitori per surgelati.
Questi prodotti sono in vendita nel commercio specializzato.

Imballaggio non idoneo:
carta per imballaggio, carta pergamena, cellofan, sacchetti per rifiuti e sacchetti per la spesa usati.

Sono idonei per chiudere le confezioni:
anelli di gomma, clip di plastica, fili per legare, nastri adesivi resistenti al freddo e simili.

I sacchetti e la pellicola tubolare di polietilene possono essere sigillati mediante saldatura con un apposito apparecchio.

Durata di conservazione dei surgelati

La durata di conservazione dipende dal tipo di alimento.

Ad una di temperatura di -18 °C:

- Pesce, salsiccia, pietanze pronte, prodotti da forno:

  fino a 6 mesi
- Formaggio, pollame, carne:

  fino a 8 mesi
- Verdura, frutta:

  fino a 12 mesi

Super-congelamento

Per conservare vitamine e valori nutritivi, aspetto e gusto, gli alimenti devono essere congelati completamente, anche all'interno, nel tempo più breve possibile.

Dopo l'attivazione del super-congelamento l'apparecchio rimane in funzione in modo continuo. Le temperature del congelatore diventano molto più basse rispetto al funzionamento normale.

Attivazione del super-congelamento

In base alla quantità di alimenti da congelare, è possibile utilizzare il super-congelamento in modo diverso.

Avvertenza

Con il super-congelamento inserito, maggiori sono i rumori di funzionamento.

Super-congelamento automatico
Le piccole quantità di alimenti si congelano più rapidamente se si congela come segue:

- nel cassetto surgelati inferiore
- a sinistra

Il super-congelamento automatico si attiva automaticamente quando si congelano alimenti caldi.

Super-congelamento manuale
Figura 2

Congelare le quantità più grandi di alimenti preferibilmente nello scomparto superiore. Qui congelano in modo particolarmente rapido e quindi anche delicato.

Per evitare un indesiderato aumento della temperatura, inserire il super-congelamento alcune ore prima di congelare alimenti freschi.

Se si vuole utilizzare la massima capacità di congelamento, attivare il super-congelamento 24 ore prima di congelare alimenti freschi.

1. Con il pulsante di selezione 2 selezionare la zona congelatore.
2. Premere il pulsante di regolazione temperatura 6 finché non si accende la spia Super.

Disattivazione del super-congelamento

Figura 2

1. Con il pulsante di selezione 2 selezionare la zona congelatore.
2. Premere ripetutamente il pulsante regolazione temperatura 6 finché non viene visualizzata la temperatura desiderata.

Ora il super-congelamento è disattivato.

Al termine del super-congelamento, l'apparecchio torna automaticamente al funzionamento normale.

- Con il super-congelamento automatico: non appena la piccola quantità di alimenti da congelare è completamente congelata.
- Con il super-congelamento manuale: dopo ca. 2 giorni e ½.

Decongelare surgelati

A seconda del genere e dell'uso, utilizzare una delle seguenti possibilità:

- a temperatura ambiente
- nel frigorifero
- nel forno elettrico, con/senza ventola aria calda
- nel forno a microonde

⚠ **Attenzione**

Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente decongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (mediante qualsiasi tipo di cottura) pietanze pronte all'uso.

Non utilizzare più la durata max. di conservazione.

Dotazione

Ripiani e balconcini

Se necessario, i ripiani del vano interno ed i balconcini della porta possono essere spostati: tirare i ripiani in avanti, abbassarli e ruotarli lateralmente. Sollevare il balconcino ed estrarlo.

Dotazione speciale

(non in tutti i modelli)

Ripiano bottiglie
Figura 5
Sul ripiano bottiglie si possono deporre in sicurezza le bottiglie.

Vaschetta per ghiaccio
Figura 11

1. Riempire la vaschetta del ghiaccio per ¾ con acqua e riporla nel congelatore.
2. Staccare la vaschetta del ghiaccio eventualmente attaccata solo con un oggetto non acuminato (manico di cucchiaio).
3. Per staccare i cubetti di ghiaccio mettere brevemente la vaschetta sotto acqua corrente oppure torcerla leggermente.

Calendario di congelamento
Figura 10

Per evitare perdite di qualità degli alimenti surgelati, non superare la durata di conservazione. I numeri accanto ai simboli indicano in mesi la durata di conservazione consentita per l'alimento congelato. In caso di comuni alimenti surgelati commerciali osservare la data di produzione o di scadenza.

Accumulatori del freddo
L'accumulatore del freddo ritarda il riscaldamento degli alimenti conservati in caso d'interruzione dell'energia elettrica o di guasto. La durata massima di conservazione si raggiunge deponendo l'accumulatore di freddo sopra gli alimenti nello scomparto superiore.

L'accumulatore del freddo può essere estratto anche per raffreddare temporaneamente alimenti, per es. in una borsa frigo.

Adesivo «OK»

(non in tutti i modelli)

Con l'adesivo «OK» è possibile controllare se nel frigorifero sono stati raggiunti i range di temperatura sicuri consigliati per gli alimenti (+4 °C o temperatura inferiore). Se l'adesivo non indica «OK», ridurre progressivamente la temperatura.

Avvertenza

Dopo la messa in funzione dell'apparecchio possono passare fino a 12 ore prima che sia raggiunta la temperatura regolata.

Corretta regolazione

Spegnere e mettere fuori servizio l'apparecchio

Spegnimento dell’apparecchio

Premere il pulsante «+» per 10 secondi. Il frigorifero si spegne.

Mettere fuori servizio l’apparecchio

Quando non si usa l’apparecchio per un lungo periodo:

1. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.
2. Pulire l’apparecchio.
3. Lasciare aperte le porte dell’apparecchio.

Pulizia dell’apparecchio

⚠ **Attenzione**

- Non utilizzare prodotti per pulizia e solventi chemici contenenti sabbia, cloro o acidi.
- Non usare spugne abrasive o spugne che graffiano.

  Sulle superfici metalliche potrebbe formarsi macchie da corrosione.
- Non lavare mai in lavastoviglie i ripiani ed i contenitori.

  Questi elementi si possono deformare!

L'acqua di lavaggio non deve penetrare nelle zone seguenti:

- Elementi di comando
- Illuminazione
- Aperture di ventilazione
- Aperture nel divisorio

Procedere come segue:

1. Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza.
2. Estrarre gli alimenti surgelati e depositarli in un luogo fresco. Disporre un panetto di ghiaccio (se disponibile) sugli alimenti.
3. L'acqua non deve penetrare negli elementi di comando, nell'illuminazione, nelle aperture di ventilazione o nelle aperture del piano divisorio!

   Pulire l’apparecchio con un panno morbido, acqua tiepida e poco detergente a pH neutro.
4. Lavare la guarnizione della porta solo con acqua pulita e poi asciugarla con cura.
5. Dopo la pulizia: ricollegare l’apparecchio.
6. Introdurre di nuovo i surgelati.

Dotazione

Per la pulizia tutte le parti mobili dell’apparecchio possono essere estratte.

Rimozione dei balconcini dalla porta
Figura 4

Sollevare ed estrarre i balconcini.

Estrarre i ripiani di vetro
Tirare i ripiani di vetro in avanti ed estrarli.

Estrarre i contenitori
Figura 8

Estrarre i contenitori fino all’arresto, sollevarli avanti ed estrarli.

Estrarre i cassetti surgelati
Figura 9

Estrarre i cassetti surgelati fino all’arresto, sollevarli avanti ed estrarli.

Illuminazione (LED)

L'apparecchio è dotato di un'illuminazione a LED esente da manutenzione.

Riparazioni a questa illuminazione deve essere eseguite solo dal Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

Risparmiare energia

- Installare l'apparecchio un in ambiente asciutto ventilabile. L'apparecchio non deve essere esposto direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa).

  Altrimenti usare un pannello isolante.
- Lasciare raffreddare gli alimenti e le bevande, se caldi, prima di introdurli nell'apparecchio.
- Per scongelare un alimento surgelato metterlo nel frigorifero, si utilizza così il freddo del surgelato per il raffreddamento degli alimenti.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile.
- Al fine di raggiungere il minimo consumo energetico: mantenere una piccola distanza laterale dal muro.
- La disposizione delle parti dell'attrezzatura non ha influenza sull'assorbimento di energia dell'apparecchio.

Rumori di funzionamento

Rumori normali

Avvertenza

Con il super-congelamento inserito, i rumori di funzionamento possono aumentare.

Ronzio
Motori in funzione (ad es. gruppi frigoriferi, ventilatore).

Gorgoglìo, scroscio o fruscìo
Derivano dal gas refrigerante, che circola nei i raccordi del circuito refrigerante.

Breve scatto
Motore, interruttori ed elettrovalvole s'inseriscono/disinseriscono.

Crepitio
Sbrinamento automatico in corso.

Evitare i rumori

L'apparecchio non è correttamente livellato
Livellare l'apparecchio con una livella a bolla d'aria. A tal fine utilizzare i piedini a vite o inserire uno spessore.

L'apparecchio è in contatto laterale
Allontanare l'apparecchio dai mobili o apparecchi con i quali è in contatto.

I contenitori o i ripiani traballano o non sono correttamente inseriti
Controllare le parti estraibili ed eventualmente inserirle di nuovo correttamente.

I contenitori all'interno dell'apparecchio si toccano tra loro
Allontanare un poco le bottiglie o i contenitori.

Eliminare piccoli guasti

Prima di rivolgersi al customer service:

provare ad eliminare autonomamente l'inconveniente con l'aiuto delle seguenti istruzioni.

L'intervento del Servizio Assistenza Clienti in caso di corretto funzionamento del prodotto, è a carico del consumatore.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
La temperatura si discosta notevolmente dalle impostazioni iniziali.		In alcuni casi basta spegnere l'apparecchio per 5 minuti. Se la temperatura è troppo alta, controllare dopo qualche ora se vi è stata una normalizzazione della temperatura. Se la temperatura è troppo bassa, ricontrollare la temperatura il giorno seguente.
La temperatura è troppo bassa nel frigorifero o nel vano a 0°.		Regolare la temperatura del frigorifero su un valore più alto.
		Spingere in basso il regolatore di temperatura del vano a 0°. Figura 6
La temperatura nel congelatore è troppo alta.	Frequente apertura della porta dell'apparecchio.	Non aprire inutilmente la porta dell'apparecchio.
	I passaggi dell'aria per l'areazione sono ostruiti.	Liberare le aperture.
	Congelamento di grandi quantità di alimenti freschi.	Non superare la quantità massima di congelamento.
L'apparecchio non raffredda, le spie di temperatura e l'illuminazione sono accese.	Il programma «dimostrativo» è attivo.	Mantenere premuto il pulsante alarm, figura 2/5, per 10 secondi, finché non viene emesso un segnale acustico di conferma. Dopo qualche tempo controllare se l'apparecchio raffredda.
Le pareti laterali dell'apparecchio sono calde.	Nelle pareti laterali sono posati tubi che si riscaldano durante il raffreddamento.	Si tratta del funzionamento normale dell'apparecchio, non di un guasto. I mobili a contatto con l'apparecchio non vengono danneggiati dal calore.

Guasto	Causa possibile	Rimedio
L'illuminazione non funziona.	L'illuminazione con il LED è guasta.	Vedi capitolo «Illuminazione (LED)».
	La porta è rimasta troppo tempo aperta. L'illuminazione si spegne dopo ca. 10 min..	L'illuminazione si riaccende chiudendo e riaprendo la porta.
Tutte le spie spente.	Interruzione dell'energia elettrica; è scattato il dispositivo elettrico di sicurezza; la spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Collegare la spina di alimentazione. Controllare se vi è energia elettrica e controllare il dispositivo elettrico di sicurezza.
La porta del congelatore è rimasta aperta troppo a lungo; non è più possibile raggiungere la temperatura.	L'evaporatore (generatore del freddo) nel sistema NoFrost è ostruito dal ghiaccio, non riesce più a sbrinarsi automaticamente.	Per sbrinare l'evaporatore estrarre gli alimenti congelati con i contenitori e deporli ben isolati in un luogo fresco. Spegnere l'apparecchio. Lasciare aperta la porta dell'apparecchio. Dopo ca 20 min. l'acqua di sbrinamento comincia a gocciolare nella vaschetta d'evaporazione sul lato posteriore dell'apparecchio. Per evitare in questo caso che la vaschetta d'evaporazione trabocchi, svuotarla periodocamente. Quando nella vaschetta d'evaporazione non defluisce più acqua di sbrinamento, l'evaporatore è sbrinato. Pulire il vano interno. Rimettere l'apparecchio in funzione.
Il super-congelamento automatico non si spegne.		L'apparecchio decide autonomamente se è necessario il super-congelamento automatico e lo attiva o disattiva automaticamente.

Autotest dell'apparecchio

Questo apparecchio dispone di un programma automatico di autotest che individua cause ed inconvenienti che possono essere eliminati solo dal Servizio Assistenza Clienti.

Avvio dell'autotest dell'apparecchio

1. Spegnere l'apparecchio ed attendere 5 minuti.
2. Accendere l'apparecchio ed entro 10 secondi tenere premuto per 3-5 secondi il pulsante di regolazione «–» finché non viene emesso un segnale acustico.

   Il programma di autotest ha inizio.

   Durante l'autotest viene emesso un lungo segnale acustico.

Alla fine dell'autotest, se viene emesso un doppio segnale acustico l'apparecchio funziona correttamente.

Se vengono emessi 5 segnali acustici, è presente un malfunzionamento. Informare il Servizio Assistenza Clienti.

Terminare l'autotest dell'apparecchio

Alla fine del programma l'apparecchio passa in modalità funzionamento automatico.

Servizio di assistenza clienti

Trovate un centro del servizio di assistenza clienti nelle vostre vicinanze nell'elenco telefonico o nella rubrica del servizio di assistenza clienti. Comunicate al servizio di assistenza la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD-Nr.) dell'apparecchio.

Trovate questi dati sulla targhetta identificativa. Figura 12

Indicando il prodotto e il numero di fabbricazione contribuite ad evitare interventi a vuoto e a evitare spese supplementari.

Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

I	800-829120	Linea verde
CH	0848 840 040	

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen

Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Lees de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig door. U vindt daarin belangrijke informatie over plaatsing, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift voor later gebruik of voor een eventuele latere bezitter.

Technische veiligheid

Brandgevaar

Door de leidingen van het koelcircuit stroomt een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar brandbaar koelmiddel (R600a). Dit is niet schadelijk voor de ozonlaag en verhoogt het broeikaseffect niet. Vrijkomend koelmiddel kan echter oogletsel veroorzaken of vlam vatten.

Bij beschadiging

- Open vuur of andere ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat houden;
- Ruimte gedurende een paar minuten goed luchten;
- Apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken;
- Contact opnemen met de Servicedienst.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld.
In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.
Per 8 g koelmiddel moet het vertrek minstens 1 m^3 groot zijn.
De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

Bij het opstellen van het apparaat erop letten dat het aansluitsnoer niet wordt afgeklemd of beschadigd.

Als de aansluitkabel van het apparaat beschadigd raakt, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon. Onvakkundige installatie en reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de gebruiker van het apparaat.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon.

Er mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Alleen bij deze onderdelen garandeert de fabrikant dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.

Gebruik geen meervoudige stopcontacten, verlengsnoeren of adapters.

Brandgevaar

Draagbare meervoudige stopcontacten of draagbare netvoedingen kunnen oververhit raken en tot brand leiden. Plaats geen draagbare meervoudige stopcontacten of draagbare netvoedingen achter het apparaat.

Bij het gebruik

- Nooit elektrische apparaten in het apparaat gebruiken (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsbereiders etc.). Explosiegevaar!
- Ontdooi of reinig het apparaat nooit met een stoomreiniger! De hete stoom kan in de elektrische onderdelen terechtkomen en kortsluiting veroorzaken. Gevaar voor elektrische schokken!
- Afgezien van de aanbevelingen van de fabrikant geen aanvullende maatregelen nemen om het ontdooien te versnellen. Explosiegevaar!
- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen om een laag ijs of rijp te verwijderen. U kunt hierdoor de koelleidingen beschadigen.Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.
- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan. Explosiegevaar!
- Geen olie of vet gebruiken op kunststof onderdelen en deurafdichtingen. Deze kunnen hierdoor poreus worden.

- **Vermijden van risico's voor kinderen en kwetsbare personen:**

  Kwetsbaar zijn kinderen/ personen met lichamelijke, geestelijke of zintuigelijke beperkingen, evenals personen die onvoldoende kennis hebben over de veilige bediening van het apparaat.

  Zorg ervoor dat kinderen en kwetsbare personen begrijpen wat de gevaren zijn.

  Een voor de veiligheid verantwoordelijke persoon moet toezicht houden op kinderen en kwetsbare personen bij het apparaat of hen instrueren.

  Alleen kinderen vanaf 8 jaar het apparaat laten gebruiken.

  Bij reiniging en onderhoud toezicht houden op kinderen.

  Laat kinderen nooit met het apparaat spelen.
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren etc. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Om te ontdooien of schoon te maken: stekker uit het stopcontact trekken of de zekering uitschakelen. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en staand bewaren.
- De be- en ontluchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken of dichtmaken.
- Flessen en blikjes met vloeistoffen – vooral koolzuurhoudende dranken – niet in de diepvriesruimte opslaan.Dergelijke flessen en blikjes kunnen barsten!
- Diepvrieswaren nadat u deze uit de diepvriesruimte hebt gehaald, nooit onmiddellijk in de mond nemen.
  Kans op vrieswonden!
- Vermijd langdurig contact van uw handen met de diepvrieswaren, ijs of de verdamperbuizen enz.
  Kans op vrieswonden!

Kinderen in het huishouden

- Verpakkingsmateriaal en onderdelen ervan zijn geen speelgoed voor kinderen. Verstikkingsgevaar door opvouwbare kartonnen dozen en folie!
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Bij een apparaat met deurslot: sleutel buiten het bereik van kinderen bewaren!

Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt

- voor het koelen en invriezen van levensmiddelen,
- voor het bereiden van ijs.

Dit apparaat is bestemd voor privégebruik in het huishouden en de huiselijke omgeving.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsbepalingen voor elektrische apparatuur en het is radio-ontstoord.

Dit apparaat is bestemd voor gebruik tot op hoogten van maximaal 2.000 meter boven zeeniveau.

Aanwijzingen over de afvoer

♻ Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

De verpakking beschermt uw apparaat tegen transportschade. De gebruikte materialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen opnieuw worden gebruikt. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij uw leverancier of bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

♻ Afvoeren van uw oude apparaat

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen.

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

⚠ Waarschuwing

Bij afgedankte apparaten

1. Stekker uit het stopcontact trekken.
2. Aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen.
3. Legplateaus en voorraadvakken niet eruit halen om het kinderen moeilijk te maken erin te klimmen!
4. Laat kinderen niet met het afgedankte apparaat spelen. Verstikkingsgevaar!

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gas. Die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

Omvang van de levering

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op eventuele transportschade.

Voor klachten kunt u terecht bij de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft of bij onze klantenservice.

De levering bestaat uit de volgende onderdelen:

- Vrijstaand apparaat
- Uitrusting (modelafhankelijk)
- Zakje met montagemateriaal
- Gebruiksaanwijzing
- Montagevoorschrift
- Klantenserviceboekje
- Garantiebijlage
- Informatie over energieverbruik en geluiden

De juiste plaats

Elke droge, goed te ventileren ruimte is geschikt. Het apparaat niet in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of een andere warmte bron plaatsen. Is plaatsing naast een warmtebron niet te vermijden, maak dan gebruik van een isolerende plaat of neem de volgende minimumafstanden tot de warmtebron in acht:

- Naast elektrische- of gasfornuizen 3 cm.
- Naast een CV-installatie 30 cm.

De vloer op de plaats van opstelling mag niet meegeven, vloer eventueel verstevigen. Eventuele oneffenheden in de vloer opheffen door er iets onder te leggen.

Afstand tot de wand

Het apparaat zodanig opstellen dat de deur 90° kan worden geopend.

Let op de omgevingstemperatuur en de beluchting

Omgevingstemperatuur

Het apparaat is voor een bepaalde klimaatklasse geconstrueerd. Afhankelijk van de klimaatklasse kan het apparaat bij de volgende omgevingstemperaturen gebruikt worden.

De klimaatklasse staat op het typeplaatje, afb. 12.

Klimaatklasse	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

Aanwijzing

Het apparaat is volledig functioneel binnen de binnentemperatuurgrenzen van de aangegeven klimaatklasse. Wanneer een apparaat uit klimaatklasse SN wordt gebruikt bij een lagere binnentemperatuur, kunnen beschadigingen aan het apparaat worden uitgesloten tot een temperatuur van +5 °C.

Beluchting

Afb. 3

De lucht aan de achterwand en aan de zijwanden van het apparaat wordt verwamd. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren waardoor het energieverbruik toeneemt.
De be en ontluchtingsopeningen mogen dan ook nooit worden afgedekt!

Apparaat aansluiten

Na het plaatsen van het apparaat moet u minimaal 1 uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. Tijdens het transport kan het gebeuren dat de olie van de compressor in het koelsysteem terecht komt.

Vóór het eerste gebruik de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie hoofdstuk „Schoonmaken van het apparaat”).

Elektrische aansluiting

Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en ook na het opstellen van het apparaat goed bereikbaar zijn.

⚠ Waarschuwing

Gevaar voor een elektrische schok!

Gebruik, indien het aansluitsnoer niet lang genoeg is, in geen geval meervoudige stopcontacten of verlengsnoeren. Neem in plaats daarvan contact op met de klantenservice voor alternatieve oplossingen.

Het apparaat voldoet aan beschermklasse I. Sluit het apparaat aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd 220–240 V/50 Hz wisselstroomstopcontact met aardleiding. Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van 10 A tot 16 A.

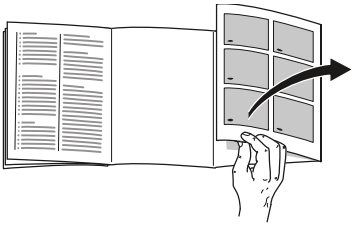
Controleer bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt of de aansluitspanning en de stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. U vindt deze gegevens op het typeplaatje, afb. 12.

⚠ Waarschuwing

Het apparaat mag in geen geval worden aangesloten op elektronische energiebesparingsstekkers.

Voor onze apparaten kunnen netvoedingsinverters en sinusinverters worden gebruikt. Netvoedingsinverters worden gebruikt bij fotovoltaïsche installaties die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare elektriciteitsnet. Bij losstaande systemen (bijv. op schepen of in berghutten) die geen rechtstreekse aansluiting op het openbare elektriciteitsnet hebben, moet een sinusinverter worden gebruikt.

Kennismaking met het apparaat



De laatste bladzijde met de afbeeldingen uitklappen. Deze gebruiksaanwijzing is op meer dan één type van toepassing.

De uitrusting van de modellen kan variëren.

Kleine afwijkingen in de afbeeldingen zijn mogelijk.

Afb. **1**

* Niet bij alle modellen.

A	Koelruimte
B	Diepvriesruimte
1–8	Bedieningselementen
9*	Boter en kaasvak
10	Voorraadvak voor kleine flesjes
11	Vak voor grote flessen
12	Verlichting
13*	Flessenrek
14	Verskoelvak
15	Groentelade met vochtigheidsregelaar
16	Diepvrieslade

Bedieningselementen

Afb. **2**

1 **Keuzetoets Koelruimte**

Op de keuzetoets drukken om instellingen voor de koelruimte te kunnen maken.

2 **Keuzetoets Diepvriesruimte**

Op de keuzetoets drukken om instellingen voor de diepvriesruimte te kunnen maken.

3 **Temperatuurindicatie koelruimte**
De cijfers komen overeen met de ingestelde temperaturen in de koelruimte in °C.

4 **Indicatie Energiebesparingsmodus**
Deze brandt wanneer het apparaat niet in gebruik is.

5 **Alarmtoets**
Om het alarmsignaal uit te schakelen (zie hoofdstuk „Alarm function”).

6 **Insteltoetsen**

Met de toetsen „+” en „–” kunt u de temperatuur van de koel- en vriesruimte instellen. Bovendien kunnen de speciale functies worden in- en uitgeschakeld.

7 **Temperatuurindicatie Diepvriesruimte**
De cijfers komen overeen met de ingestelde temperaturen in de diepvriesruimte in °C.

8 **Functie toetsenblokkering „lock”**
Wanneer deze functie is ingeschakeld, is instellen met de bedieningselementen niet mogelijk.

Apparaat inschakelen

1. Steek eerst de stekker in de aansluiting aan de achterzijde van het apparaat. Controleer of de stekker goed is aangesloten.
2. Steek dan het andere uiteinde van de kabel in het stopcontact.

Het apparaat is nu ingeschakeld en er klinkt een alarmsignaal.

Om het alarmsignaal uit te schakelen, drukt u de alarm off-toets in.

De indicatie alarm off verdwijnt zodra het apparaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt.

De vooraf ingestelde temperaturen worden na enkele uren bereikt. Vóór die tijd geen levensmiddelen in het apparaat leggen.

De fabriek adviseert de volgende temperaturen:

- Diepvriesruimte: -18 °C
- Koelruimte: +4 °C

Opmerkingen bij/voor het gebruik

- Na het inschakelen kan het een aantal uren duren voordat de ingestelde temperaturen zijn bereikt.
- Door het volledig automatische NoFrost systeem blijft de vriesruimte ijsvrij. Ontdooien is overbodig.
- Als de deur na het sluiten niet direct weer geopend kan worden, dient u even te wachten tot de ontstane onderdruk is opgeheven.
- De voorzijden en zijwanden van de behuizing worden deels licht verwarmd.Dit voorkomt vorming van condenswater.

Instellen van de temperatuur

Afb. 2

Koelruimte

De temperatuur is instelbaar van +2 °C tot +8 °C.

1. Met de koelruimte-keuzetoets 1 de koelruimte kiezen.
2. Met de insteltoets voor de temperatuur 6 de gewenste koelruimtetemperatuur instellen.

Aanwijzing

Om de gekozen temperatuur te bereiken, opent u de ventilatieopeningen voor 1/3, afb. 6.

Diepvriesruimte

De temperatuur is instelbaar van -16 °C tot -24 °C.

1. Met de vriesruimte-keuzetoets 2 de vriesruimte kiezen.
2. Met de insteltoets voor de temperatuur 6 de gewenste vriesruimtetemperatuur instellen.

Speciale functies

Afb. 2

eco-functie

Met de functie „eco” schakelt u het apparaat op energiebesparend gebruik om.

1. Selecteer de koelruimte of de diepvriesruimte met behulp van de keuzetoetsen.
2. Druk meermaals op + tot de indicatie “eco” brandt.

Het apparaat stelt automatisch de volgende temperaturen in:

- Koelruimte: +8 °C
- Diepvriesruimte: -16 °C

Functie toetsenblokkering Lock

Om de toetsenblokkering in en uit te schakelen drukt u de toets lock 5 seconden in.

Bij ingeschakelde functie brandt de indicatie lock.

Het bedieningspaneel is nu beveiligd tegen ongewenste bediening.

Uitzondering op de toetsblokkering:
Om de toetsblokkering uit te schakelen kan de toets lock worden ingedrukt.

Energiebesparingsmodus

De indicatie van de bedieningselementen wordt op de energiebesparingsmodus gezet wanneer u het apparaat niet bedient.

Indicatie Energiebesparingsmodus, afb. 2/4, brandt.

Zodra u het apparaat bedient, bijv. de deur opent, wordt de normale verlichting van de indicatie ingeschakeld.

Alarm function

In de volgende gevallen kan het alarm afgaan.

Deuralarm

Het deuralarm wordt ingeschakeld en de indicatie Alarm 2/5 gaat branden wanneer het apparaat te lang open staat. Door de deur te sluiten wordt het deuralarm uitgeschakeld.

Temperatuuralarm

Er klinkt een intervaltoon en de alarmtoets gaat branden.

Het temperatuuralarm wordt ingeschakeld als het in de diepvriesruimte te warm is waardoor de diepvrieswaren kunnen ontdooien.

Zonder gevaar voor de diepvrieswaren kan het alarm automatisch inschakelen:

- Bij het in gebruik nemen van het apparaat.
- Bij het inladen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen.

Aanwijzing

Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet opnieuw invriezen. Pas na het koken of braden tot een kant-en-klaargerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd niet meer ten volle benutten.

Alarm uitschakelen

Afb. 2
De alarm-toets 5 indrukken om het alarmsignaal uit te schakelen.

Netto-inhoud

De gegevens over de netto-inhoud vindt u op het typeplaatje in uw apparaat. Afb. 12

Vriesvermogen volledig benutten

Om de maximale hoeveelheid diepvrieswaren in te ruimen, kunnen de houders worden verwijderd. De levensmiddelen kunnen dan rechtstreeks op het legplateau en op de bodem van de vriesruimte worden gestapeld.

Aanwijzing

Voorkom dat de levensmiddelen de achterwand raken. Anders wordt de luchtcirculatie verminderd.

Levensmiddelen of verpakkingen kunnen aan de achterwand vastvriezen.

Onderdelen eruit halen

Diepvriesladen tot aan de aanslag uittrekken, vooraan optillen en verwijderen. Afb. 9

De koelruimte

De koelruimte is een ideale plaats voor het bewaren van vlees, worst, vis, melkproducten, eieren, toebereide etenswaren en brood/banket.

In acht nemen bij het bewaren

- Bewaar verse, onbeschadigde levensmiddelen. Zo blijft de kwaliteit en de versheid langer bewaard.
- Bij kant-en-klaarproducten en afgevulde producten de door de fabrikant vermelde houdbaarheids- of gebruiksdatum in acht nemen.
- De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen, om aroma, kleur en versheid te bewaren. Dit voorkomt geuroverdracht en verkleuring van de kunststof onderdelen in de koelruimte.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen en pas daarna in het apparaat zetten.

Aanwijzing

Ontluchtingsopeningen niet blokkeren met levensmiddelen, om te voorkomen dat de luchtcirculatie wordt gehinderd. Levensmiddelen die direct voor de luchtopeningen worden opgeslagen, kunnen door de uitstromende koude lucht bevriezen.

Let op de koudezones in de koelruimte

Door de luchtcirculatie in de koelruimte verschillen de koudezones:

- De koudste zones bevinden zich voor de ontluchtingsopeningen en in de chiller, afb. 1/14.

  Aanwijzing

  In de koudste zones gevoelige levensmiddelen opslaan zoals vis, worst en vlees.

- De warmste zone bevindt zich helemaal bovenaan in de deur.

  Aanwijzing

  Bewaar in de warmste zone bijv. harde kaas en boter. Harde kaas kan zo zijn aroma verder ontwikkelen en de boter blijft goed smeerbaar.

Groentelade met vochtigheidsregelaar

Afb. 7
Om optimale omstandigheden te scheppen voor het bewaren van groente en fruit, kan de luchtvochtigheid in de groentelade worden ingesteld:

- bij overwegend groente, gemengde belading of geringe belading – hoge luchtvochtigheid
- bij overwegend fruit en hoge belading – lagere luchtvochtigheid

Aanwijzingen

- Koudegevoelig fruit (bijv. ananas, bananen, papaja en citrusvruchten) en groente (bijv. aubergines, komkommers, courgettes, paprika, tomaten en aardappels) dienen voor een optimaal behoud van kwaliteit en aroma buiten de koelkast bewaard te worden op een temperatuur van circa +8 °C tot +12 °C.
- Afhankelijk van de soort levensmiddelen en de hoeveelheid kan zich condenswater vormen in de groentelade. Condenswater verwijderen met een droge doek en de luchtvochtigheid in de groentelade aanpassen met behulp van de vochtigheidsregelaar.

Verskoelvak

Afb. 6
In het verskoelvak heersen lagere temperaturen dan in de koelruimte. Er kunnen ook temperaturen onder 0 °C optreden.

Ideaal voor het bewaren van vis, vlees en worst. Niet geschikt voor salades, groente en koudegevoelige levensmiddelen.

De temperatuur van de chillers kunt u variëren met behulp van de ventilatieopening. Temperatuurregelaar omhoog schuiven om de temperatuur te verlagen. Temperatuurregelaar omlaag schuiven om de temperatuur te verhogen. Afb. 6

Superkoelen

Tijdens het superkoelen wordt de koelruimte ca. 6 uur zo koud mogelijk gekoeld. Hierna wordt automatisch omgeschakeld naar de vóór het superkoelen ingestelde temperatuur.

Het superkoelsysteem inschakelen bijv.

- vóór het inladen van grote hoeveelheden levensmiddelen.
- om dranken snel te koelen.

In- en uitschakelen

Afb. 2

1. Selecteer het koelcompartiment met de fridge-toets.
2. Druk de temperatuurinsteltoets 6 net zo vaak in, tot de indicatie super brandt.

U hoeft het superkoelen niet uit te schakelen. Na 6 uur wordt automatisch omgeschakeld naar de temperatuur die eerder was ingesteld.

Diepvriesruimte

De diepvriesruimte gebruiken

- voor het opslaan van diepvriesproducten,
- om ijsblokjes te maken,
- om levensmiddelen in te vriezen.

Aanwijzing

Let erop dat de deur van het diepvriesruimte goed gesloten is! Bij een open deur ontdooien de diepvrieswaren. In de diepvriesruimte vormt zich veel ijs. Bovendien: energieverspilling door te hoog stroomverbruik!

Maximale invriescapaciteit

Gegevens over de maximale invriescapaciteit binnen 24 uur vindt u op het typeplaatje. Afb. 12

Voorwaarden voor max. invriesvermogen

- Supervriezen inschakelen voordat u de verse levensmiddelen aanbrengt (zie hoofdstuk „Supervriezen”).
- Houders eruit nemen, levensmiddelen rechtstreeks op het legplateau en de bodem van het vriesvak stapelen.
- Grote hoeveelheden levensmiddelen bij voorkeur invriezen in het bovenste vak. Daar worden ze heel snel en daardoor voorzichtig ingevroren.

Invriezen en opslaan

Inkopen van diepvriesproducten

- De verpakking mag niet beschadigd zijn.
- Neem de houdbaarheidsdatum in acht.
- De temperatuur in de verkoop-koelkist moet -18 °C of kouder zijn.
- De diepvriesproducten liefst in een koeltas transporteren en snel in de diepvriesruimte leggen.

Attentie bij het inruimen

- Grote hoeveelheden levensmiddelen bij voorkeur in de bovenste diepvrieslade invriezen. Daar worden ze heel snel en daardoor voorzichtig ingevroren.
- De levensmiddelen naast elkaar in de vakken of diepvriesladen leggen.

  Aanwijzing

  De vers in te vriezen levensmiddelen mogen niet met reeds ingevroren levensmiddelen in aanraking komen. Zo nodig de diepgevroren levensmiddelen in de diepvrieslades omstapelen.
- Voor een goede luchtcirculatie in het apparaat de diepvrieslade tot aan de aanslag inschuiven.

Kleinere hoeveelheden levensmiddelen invriezen

In het hoofdstuk Automatisch supervriezen leest u hoe u kleinere hoeveelheden levensmiddelen op de snelste manier in kunt vriezen.

Verse levensmiddelen invriezen

Gebruik uitsluitend verse levensmiddelen.

Om de voedingswaarde, het aroma en de kleur zo goed mogelijk te behouden, dient groente geblancheerd te worden voordat het wordt ingevroren. Bij aubergines, paprika's, courgettes en asperges is blancheren niet noodzakelijk.

Literatuur over invriezen en blancheren vindt u in de boekhandel.

Aanwijzing

Al ingevroren levensmiddelen mogen niet met de nog in te vriezen levensmiddelen in aanraking komen.

- Geschikt om in te vriezen:
  Bakwaren, vis en zeevruchten, vlees, wild, gevogelte, groente, fruit, kruiden, gepelde eieren, melkproducten zoals kaas, boter en kwark, bereide gerechten en kliekjes zoals soep, eenpansgerechten, gaar vlees en gare vis, aardappelgerechten, ovenschotels en zoete toetjes.
- Niet geschikt om in te vriezen:
  Groentesoorten die meestal rauw worden gegeten, zoals kropsla en radijsjes, ongepelde eieren, wijndruiven, hele appels, peren en perziken, hardgekookte eieren, yoghurt, dikke zure melk, zure room, crème fraîche en mayonaise.

Diepvrieswaren verpakken

De levensmiddelen luchtdicht verpakken zodat ze niet uitdrogen of hun smaak verliezen.

1. Levensmiddelen in de verpakking leggen.
2. Lucht eruit drukken.
3. Het geheel van een goede sluiting voorzien.
4. Vermeld op de pakjes inhoud en invriesdatum.

Voor verpakking geschikt:
Kunststof-, polyetheen- en aluminiumfolie, diepvriesdozen.
Deze producten zijn in de handel verkrijgbaar.

Niet geschikt voor verpakking:
Inpakpapier, perkamentpapier, cellofaan, afvalzakken en gebruikte boodschappentasjes.

Als sluiting geschikt:
elastiekjes, clips van kunststof, touwtjes, koudebestendig plakband e.d.

Zakjes en wrapfolie van polyethyleen (PE) kunt u sealen met een folie-sealer.

Houdbaarheid van de diepvrieswaren

De houdbaarheid is afhankelijk van het soort levensmiddelen.

Op een temperatuur van -18 °C:

- Vis, worst, klaargemaakte gerechten, brood en banket:

  tot 6 maanden.
- Kaas, gevogelte, vlees:

  tot 8 maanden.
- Groente, fruit:

  tot 12 maanden.

Supervriezen

Levensmiddelen dienen zo snel mogelijk tot in de kern te bevriezen, om vitaminen, voedingswaarde, uiterlijk en smaak te behouden.

Het apparaat werkt na inschakeling van het supervriezen continu. De temperaturen van de diepvriescompartimenten liggen duidelijk lager dan tijdens de normale werking.

Supervriezen inschakelen

Afhankelijk van de in te vriezen hoeveelheid levensmiddelen kunt u het supervriezen op verschillende manieren gebruiken.

Aanwijzing

Als het supervriessysteem is ingeschakeld kunnen de bedrijfsgeluiden toenemen.

Automatisch supervriezen
Kleinere hoeveelheden levensmiddelen bevriezen het snelst als u ze als volgt invriest:

- in de onderste diepvrieslade
- links

Het automatisch supervriezen schakelt bij het invriezen van warme levensmiddelen automatisch in.

Handmatig supervriezen
Afb. 2

Vries grote hoeveelheden levensmiddelen bij voorkeur in in het bovenste vak. Daar worden ze heel snel en daardoor voorzichtig ingevroren.

Schakel enkele uren voordat u verse levensmiddelen invriest het supervriezen in, om een ongewenste temperatuurstijging te voorkomen.

Als u het max. invriesvermogen wilt gebruiken, dient u 24 uur vóór het invriezen van de verse waar het supervriezen in te schakelen.

1. Met de keuzetoets 2 de zone Diepvriescompartiment selecteren.
2. De temperatuurinsteltoets 6 zo vaak indrukken tot de indicatie Super oplicht.

Supervriezen uitschakelen

Afb. 2

1. Met de keuzetoets 2 de zone Diepvriescompartiment selecteren.
2. De temperatuurinsteltoets 6 zo vaak indrukken tot de gewenste temperatuur wordt weergegeven.

Het supervriezen is nu uitgeschakeld.

Na afloop van het supervriezen schakelt het apparaat automatisch over op de normale werking.

- Bij het automatisch supervriezen: zodra de in te vriezen kleinere hoeveelheid levensmiddelen bevroren is.
- Bij het handmatig supervriezen: na ca. 2 ½ dag.

Ontdooien van diepvrieswaren

Afhankelijk van soort en bereidingswijze van de levensmiddelen kunt u kiezen uit de volgende mogelijkheden:

- bij omgevingstemperatuur
- in de koelkast
- in de elektrische oven, met/zonder heteluchtventilator
- in de magnetron

⚠ **Attentie**

Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet opnieuw invriezen. Pas na het koken of braden tot een kant-en-klaargerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd wordt hierdoor bekort.

Uitvoering

Legplateaus en voorraadvakken

U kunt de legplateaus en de voorraadvakken in de deur naar wens verplaatsen. Legplateau naar voren trekken, iets laten zakken en aan de zijkant uitzwenken. Voorraadvak iets optillen en eruit halen.

Speciale uitvoering

(niet bij alle modellen)

Flessenrek
Afb. 5
In de flessenrek kunnen flessen veilig worden bewaard.

IJsbakje
Afb. 11

1. IJsbakje voor ¾ met drinkwater vullen en in de diepvriesruimte zetten.
2. Het vastgevroren ijsbakje alleen met een bot voorwerp losmaken (steel van een lepel).
3. Om de ijsblokjes los te maken: het ijsbakje iets verbuigen of kort onder stromend water houden.

Diepvrieskalender
Afb. 10

Om kwaliteitsvermindering van de diepvriesproducten te voorkomen, dient u de opslagduur niet te overschrijden. De cijfers bij de symbolen geven in maanden de toelaatbare bewaartijd voor de diepvrieswaren aan. Neem bij gewone diepvriesproducten de productie- of houdbaarheidsdatum in acht.

Koude-accu
De koude-accu vertraagt bij het uitvallen van de stroom of bij een storing het verwarmen van de opgeslagen diepvrieswaren. De langste opslagtijd wordt bereikt wanneer u het koelelement in het bovenste vak op de levensmiddelen legt.

De koude-accu kan ook voor het tijdelijk koelhouden van levensmiddelen (bijv. in een koeltas) eruit genomen worden.

Sticker "OK"

(niet bij alle modellen)

Met de sticker "OK" kunt u controleren of in het koelvak de voor de levensmiddelen aanbevolen veilige temepratuurbereiken +4 °C of kouder bereikt zijn. Als de sticker niet "OK" aangeeft, moet de temperatuur stapsgewijs worden verlaagd.

Aanwijzing
Na ingebruikneming van het apparaat kan het 12 uur duren voordat de ingestelde temperatuur is bereikt.

Correcte instelling

Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen

Apparaat uitschakelen

Toets "+" 10 seconden ingedrukt houden.
Koelmachine wordt uitgeschakeld.

Apparaat buiten werking stellen

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt:

1. De stekker uit het stopcontact trekken of de zekering uitschakelen.
2. Apparaat reinigen.
3. Deuren van het apparaat open laten.

Schoonmaken van het apparaat

⚠ **Attentie**

- Gebruik geen schoonmaak of oplosmiddelen die zand, chloride of zuren bevatten.
- Geen schurende of krassende sponsjes gebruiken.

  Op de metalen oppervlakken kan corrosie ontstaan.
- De legplateaus en voorraadvakken mogen niet in de afwasmachine gereinigd worden.

  Ze kunnen vervormen!

Het reinigingswater mag niet in de volgende gedeelten komen:

- Bedieningselementen
- Verlichting
- Ventilatieopeningen
- Openingen in de scheidingsplaat

Ga als volgt te werk:

1. De stekker uit het stopcontact trekken of de zekering uitschakelen.
2. Diepvrieswaren verwijderen en bewaren op een koele plaats.
   De koude-accu (indien aanwezig) op de levensmiddelen leggen.
3. Het spoelwater mag niet in de bedieningselementen, verlichting, ventilatieopeningen of in de openingen van de scheidingsplaat komen!

   Het apparaat schoonmaken met een zachte doek en lauw water met een scheutje pH-neutraal afwasmiddel.
4. Deurafdichting alleen met schoon water schoonmaken en grondig droogwrijven.
5. Na het schoonmaken het apparaat weer aansluiten.
6. Diepvrieswaren opnieuw in het diepvriesvak leggen.

Uitvoering

Voor het reinigen kunnen alle variabele onderdelen van het apparaat worden verwijderd.

Legplateaus uit de deur nemen
Afb. 4

Legplateaus optillen en verwijderen.

Glasplateaus eruit halen
De glasplateaus naar voren trekken en verwijderen.

Reservoir verwijderen
Afb. 8

Reservoir tot aan de aanslag uittrekken, vooraan optillen en verwijderen.

Diepvrieslade verwijderen
Afb. 9

Diepvriesladen tot aan de aanslag uittrekken, vooraan optillen en verwijderen.

Verlichting (LED)

Het apparaat is voorzien van een onderhoudsvrije LED verlichting.

Reparaties aan deze verlichting mogen alleen door de Servicedienst of een erkend vakman worden uitgevoerd.

Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen! Het apparaat niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron plaatsen zoals een verwarmingsradiator of een fornuis.

  Gebruik eventueel een isolatieplaat.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen, daarna in het apparaat plaatsen.
- Diepvrieswaren in de koelruimte leggen om ze te ontdooien en de kou van de diepvrieswaren gebruiken om andere levensmiddelen te koelen.
- Deuren van het apparaat zo kort mogelijk openen.
- Voor een zo laag mogelijk energieverbruik: aan de zijkanten enige afstand tot de wand aanhouden.
- De ordening van de uitrustingsdelen heeft geen invloed op de energieopname van het apparaat.

Bedrijfsgeluiden

Heel normale geluiden

Aanwijzing

Als het supervriezen is ingeschakeld, kunnen de bedrijfsgeluiden toenemen.

Brommen
De motoren lopen (bijv. koelaggregaten, ventilator).

Borrelen, zoemen of gorgelen
Koelmiddel stroomt door de buizen.

Klikgeluiden
Motor, schakelaar of magneetventielen schakelen in/uit.

Knakkende geluiden
Het automatische ontdooisysteem treedt in werking.

Voorkomen van geluiden

Het apparaat staat niet waterpas
Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Gebruik hiervoor de schroefvoetjes of leg iets onder het apparaat.

Het apparaat staat tegen een ander meubel of apparaat
Het apparaat van het meubel of apparaat ernaast wegschuiven.

Reservoirs of draagplateaus wiebelen of klemmen
Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

Flessen of serviesgoed raken elkaar
De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

Kleine storingen zelf verhelpen

Voordat u de hulp van de Servicedienst inroept:

Controleer eerst of u aan de hand van de volgende punten de storing kunt verhelpen.

Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen!

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De temperatuur wijkt erg af van de instelling.		In sommige gevallen is het voldoende om het apparaat gedurende 5 minuten uit te schakelen. Als de temperatuur te warm is: na enkele uren controleren of de temperatuur de temperatuurinstelling genaderd is. Als de temperatuur te koud is: de volgende dag de temperatuur nogmaals controleren.
Het is te koud in het koelcompartiment of in het koelvak.		Stel een hogere temperatuur voor het koelcompartiment in.
		Temperatuurregelaar voor het koelvak omlaag schuiven. Afb. 6
De temperatuur in de diepvriesruimte is te warm.	De deur van het apparaat werd te vaak geopend.	Deur van het apparaat niet onnodig openen.
	De be en ontluchtingsopeningen zijn afgedekt.	Afdekkingen verwijderen.
	Invriezen van grotere hoeveelheden verse levensmiddelen.	Max. invriescapacitiet niet overschrijden.
Het apparaat koelt niet, de temperatuur-indicatie en de verlichting branden.	Het presentatielicht is ingeschakeld.	Alarmtoets, afb 2/5, gedurende 10 seconden ingedrukt houden tot een bevestigingssignaal te horen is. Na een tijdje controleren of het apparaat koelt.
De zijwanden van het apparaat zijn warm.	In de zijwanden lopen buizen die tijdens het koelproces warm worden.	Dat is normaal voor het apparaat, en geen storing. Meubels die tegen het apparaat staan, worden niet beschadigd door deze warmte.

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De verlichting functioneert niet.	De LED verlichting is kapot.	Zie hoofdstuk „Verlichting (LED)”.
	De deur stond te lang open. De verlichting wordt na ca. 10 minuten uitgeschakeld.	Na het sluiten en openen van de deur brandt de verlichting weer.
Geen enkele indicatie brandt.	Stroomuitval; de zekering is uitgeschakeld; de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Stekker in het stopcontact steken. Controleer of er stroom is. Controleer de zekeringen.
De deur van de diepvriesruimte stond te lang open; de temperatuur wordt niet meer bereikt.	Er zit zo veel ijs op de verdamper dat het NoFrost-systeem niet meer volautomatisch ontdooit.	Om de verdamper te ontdooien: de laden met diepvrieswaren eruit halen en goed geïsoleerd op een koele plaats bewaren. Apparaat uitschakelen en van de wand wegschuiven. Deur van het apparat open laten. Na ca. 20 minuten begint het dooiwater in de dooiwateropvanschaal aan de achterwand van het apparaat te lopen. Om te voorkomen dat de dooiwateropvangschaal overloopt: het dooiwater met een spons opnemen. Als er geen dooiwater meer in de opvangschaal loopt, is de verdamper ontdooid. Binnenkant van de diepvriesruimte schoonmaken. Het apparaat weer in werking stellen.
Automatisch supervriezen schakelt niet in.		Het apparaat beslist zelfstandig of het automatische supervriezen nodig is en schakelt deze functie automatisch in of uit.

Zelftest apparaat

Het apparaat beschikt over een automatisch zelftestprogramma dat de oorzaken van storingen aangeeft die alleen door de Servicedienst verholpen kunnen worden.

Zelftest starten

1. Apparaat uitschakelen en 5 minuten wachten.
2. Apparaat inschakelen en binnen de eerste 10 seconden de insteltoets “–” gedurende 3-5 seconden ingedrukt houden, tot er een geluidssignaal klinkt.

   Het zelftestprogramma start.

   Terwijl de zelftest wordt uitgevoerd, klinkt er een lang geluidssignaal.

Wanneer de zelftest is voltooid en er tweemaal een geluidssignaal klinkt, is uw apparaat in orde.

Als er 5 geluidssignalen klinken, is er sprake van een fout. Neem contact op met de klantenservice.

Zelftest apparaat beëindigen

Na afloop van het programma schakelt het apparaat weer over op het normale gebruik.

Klantenservice

Adres en telefoonnummer van de Servicedienst in uw omgeving kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef aan de servicedienst het productnummer (E-Nr.) en het serienummer (FD-Nr.) van het apparaat op.

U vindt deze gegevens op het typeplaatje. Afb. 12

Door vermelding van het fabricaat- en productnummer kunt u onnodige voorrijdkosten vermijden. Zo bespaart u zich de daarmee verbonden meerkosten.

Verzoek om reparatie en advies bij storingen

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

NL	088 424 4010
B	070 222 141

Consejos y advertencias de seguridad

Antes de emplear el aparato nuevo

¡Lea detenidamente las instrucciones de uso y de montaje de su aparato! En éstas se facilitan informaciones y consejos importantes relativos a su seguridad personal, así como a la instalación, el manejo y el cuidado correctos del mismo.

El fabricante no se responsabiliza en absoluto de eventuales daños y perjuicios que pudieran producirse en caso de incumplimiento por parte del usuario de los consejos y advertencias de seguridad que se facilitan en las presentes instrucciones. Guarde las instrucciones de uso y de montaje para ulteriores consultas o para un posible propietario posterior.

Seguridad técnica

Peligro de incendio

En los tubos del circuito de frío fluye una pequeña cantidad de líquido refrigerante (R600a) de elevada compatibilidad medioambiental pero inflamable. Este gas no daña la capa de ozono ni aumenta tampoco el efecto invernadero. Tenga presente que la salida a chorro del líquido refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.

En caso de daños

- Mantener las fuentes de fuego o focos de ignición alejados del aparato.
- Ventilar el recinto durante varios minutos.
- Desconectar el aparato y extraer el cable de conexión de la red eléctrica.
- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

Cuanto mayor cantidad de agente refrigerante contenga el aparato, mayores dimensiones tiene que tener el recinto en donde se vaya a colocar. En recintos demasiado pequeños pueden formarse mezclas inflamables de aire y gas en caso de producirse fugas en el circuito de frío del aparato.
Las dimensiones mínimas de la habitación o local en donde se encuentra instalado el aparato deberán ser 1 m^3 por cada 8 gramos de agente refrigerante.
La cantidad de agente refrigerante que incorpora su aparato figura en la placa de características, que se encuentra en el interior del mismo.

Al instalar el aparato en su emplazamiento definitivo, asegurarse de que el cable de conexión no quede aprisionado ni se dañe.

En caso de resultar dañado el cable de conexión del aparato y tener que sustituirlo, estos trabajos solo podrán ser ejecutados por el fabricante, el personal del Servicio de Asistencia Técnica o por un profesional con cualificación similar. Una instalación o reparación incorrecta puede poner al usuario en un riesgo considerable.

Las reparaciones que fuera necesario efectuar sólo podrán ser ejecutadas por electricistas, técnicos del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o personas con una cualificación profesional similar.

Sólo podrán utilizarse piezas originales del fabricante. Sólo en el caso de utilizar piezas originales del fabricante, éste garantiza que cumplan las exigencias de seguridad planteadas.

No utilizar tomas de corriente múltiples, cables de prolongación ni adaptadores.

Peligro de incendio

Las tomas de corriente múltiples portátiles o las fuentes de alimentación portátiles pueden sobrecalentarse y provocar incendios.
No colocar tomas de corriente múltiples portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás del aparato.

Al usar el aparato

- No usar dispositivos eléctricos en el interior del aparato (por ejemplo, calefactores, heladoras, etc.). Peligro de explosión
- ¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para desescarchar o limpiar el aparato! El vapor caliente podría penetrar en el interior del aparato accediendo a los elementos conductores de corriente y provocar cortocircuitos. Peligro de descarga eléctrica
- Antes de desescarchar o limpiar el aparato, extraer el enchufe de conexión de la toma de corriente de la red o desconectar el fusible. No tirar del cable de conexión del aparato, sino asirlo siempre por el cuerpo del enchufe.
- No utilizar el zócalo, los cajones o las puertas del aparato como reposapiés.
- No rascar el hielo o la escarcha con ayuda de objetos metálicos puntiagudos o cortantes. Los conductos del agente refrigerante del compartimento de congelación podrían resultar dañados.Tenga presente que la salida a chorro del agente refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.
- Exceptuando las indicaciones del fabricante, no tomar ninguna medida adicional para acelerar la descongelación. Peligro de explosión
- No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (por ejemplo, espráis) ni materias explosivas en el aparato. Peligro de explosión
- Tenga presente que las bebidas con un alto grado de alcohol necesitan envases con cierre hermético, debiéndose colocar siempre en posición vertical.
- Evitar el contacto prolongado de las manos con los alimentos congelados, las capas de hielo o escarcha o los tubos del evaporador. ¡Peligro de quemaduras!

- **Prevención de situaciones de riesgo y peligros para niños y adultos:**

  Los niños o las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas o que carezcan de los conocimientos necesarios están expuestos a situaciones de riesgo o peligro.

  Cerciórese de que los niños y estas personas hayan entendido perfectamente los peligros.

  Los niños o las personas discapacitadas deberán estar vigilados o instruidos en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

  Permitir el uso del aparato solo a los niños mayores de 8 años.

  Vigilar a los niños durante los trabajos de limpieza y mantenimiento del aparato.

  No dejar que los niños jueguen con el aparato.
- No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del aparato o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy tendentes a la porosidad.
- No obstruir ni cubrir nunca las rejillas de ventilación y aireación del aparato.
- No guardar en el compartimento de congelación botellas ni tarros o latas que contengan líquidos, particularmente bebidas gaseosas.¡Las botellas y latas pueden estallar!
- No introducir en la boca directamente los helados, polos o cubitos de hielo extraídos del congelador. ¡Peligro de quemaduras!

En caso de haber niños en el hogar

- No dejar que los niños jueguen con el embalaje del aparato o partes del mismo. ¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!
- ¡No permita que los niños jueguen con la unidad ni se sienten sobre los cajones o se columpien de las puertas!
- ¡En caso de disponer la unidad de una cerradura, guardar la llave fuera del alcance de los niños!

Observaciones de carácter general

El aparato es adecuado

- para la refrigeración y congelación de alimentos,
- para la preparación de cubitos de hielo.

El presente aparato ha sido diseñado para el uso doméstico en el hogar particular o en su entorno.

La estanqueidad del circuito de refrigeración viene verificada de fábrica.

Este producto cumple las normas específicas de seguridad para aparatos eléctricos y se ajusta según las normas de supresión de interferencias.

Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2.000 metros sobre el nivel del mar.

Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados

♻ Consejos para la eliminación del embalaje de los aparatos

El embalaje protege su aparato contra posibles daños durante el transporte. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

♻ Desguace de los aparatos usados

¡Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar! Entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.

Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Advertencia

Antes de deshacerse de su aparato usado

1. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica.
2. Corte el cable de conexión del aparato y retírelo conjuntamente con el enchufe.
3. No retirar los soportes y baldas del aparato a fin de no facilitar a los niños el acceso al interior de éste.
4. No permita que los niños jueguen con los aparatos inservibles. ¡Peligro de asfixia!

Todos los aparatos frigoríficos contienen gases aislantes y refrigerantes, que exigen un tratamiento y eliminación específicos. Preste atención a que las tuberías del circuito de frío de su aparato no sufran daños ni desperfectos. Antes de haberlo entregado en el correspondiente Centro Oficial de recogida.

Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie)

Verifique que las piezas no presentan daños ni desperfectos debidos al transporte tras desembalarlas.

En caso de constatar daños o desperfectos deberá dirigirse al distribuidor en donde adquirió su electrodoméstico o al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

El envío consta de los siguientes elementos:

- Aparato de libre instalación
- Equipamiento (según modelo)
- Bolsa con material de montaje
- Instrucciones de uso
- Instrucciones de montaje
- Cuaderno de mantenimiento
- Suplemento de la garantía
- Informaciones sobre el consumo de energía y los ruidos del aparato

Lugar de emplazamiento

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. El aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni tampoco encontrarse próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

- Cocinas eléctricas y de gas, 3 cm.
- Cocinas de gas-oil o de carbón, 30 cm.

El suelo en el lugar de emplazamiento del aparato deberá poseer una suficiente capacidad de sustentación. En caso necesario deberá reforzarse adecuadamente. Las posibles irregularidades del suelo se pueden compensar mediante calzos.

Distancia respecto a la pared

Instalar el aparato de modo que quede asegurado un ángulo de apertura de la puerta de 90°.

Prestar atención a la temperatura del entorno y la ventilación del aparato

Temperatura de la habitación

El aparato ha sido diseñado para una determinada clase climática. En función de la clase climática concreta, el aparato puede funcionar en los márgenes de temperatura que se indican más abajo.

La clase climática a la que pertenece el aparato figura en la placa de características del mismo, Fig. 12.

Clase climática	Temperatura del entorno admisible
SN	+10 °C hasta 32 °C
N	+16 °C hasta 32 °C
ST	+16 °C hasta 38 °C
T	+16 °C hasta 43 °C

Nota

El aparato funciona perfectamente en los rangos de temperatura señalados por la clase climática. En caso funcionar un aparato de la clase climática SN a una temperatura ambiente más fría, pueden excluirse daños en el mismo hasta una temperatura de +5 °C.

Ventilación

Fig. 3

El aire en las paredes posterior y laterales se calienta durante el funcionamiento normal del aparato. El aire recalentado debe poder escapar libremente. De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil. Por esta razón habrá que prestar particular atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas!

Conectar el aparato a la red eléctrica

Tras colocar el aparato en su emplazamiento definitivo deberá dejarse reposar éste durante aprox. una hora antes de ponerlo en funcionamiento. Durante el transporte del aparato puede ocurrir que el aceite contenido en el compresor penetre en el circuito del frío.

Limpiar el interior del aparato antes de su puesta en funcionamiento inicial (véase el capítulo «Limpieza el aparato»).

Conexión eléctrica

La toma de corriente tiene que estar situada en las proximidades del aparato y ser libremente accesible tras su instalación.

⚠ **Advertencia**

Peligro de descarga eléctrica!

Si la longitud del cable de conexión a la red eléctrica no es suficiente, no utilice en ningún caso cables de prolongación ni tomas de corriente múltiples. En lugar de ello, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica para consultar otras alternativas.

El aparato corresponde a la clase de protección I. Conectar el aparato a una red de 220–240 V/50 Hz de corriente monofásica (corriente alterna) a través de una toma de corriente instalada correctamente y provista de conductor de protección. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10–16 A.

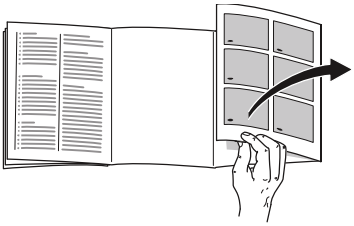
En los aparatos destinados a países fuera del continente europeo deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente especificados coinciden con los de la red nacional. Dichas indicaciones se encuentran en la placa de características del aparato, fig. 12.

⚠ **Advertencia**

El aparato no se podrá conectar en ningún caso a conectores electrónicos para ahorro energético.

Nuestros aparatos se pueden conectar a rectificadores de corriente por onda sinusoidal o conmutados por red. Los rectificadores conmutados por red se emplean en las instalaciones fotovoltaicas conectadas directamente a la red pública de abastecimiento de corriente eléctrica. Para aplicaciones aisladas, como por ejemplo en buques o albergues de montaña que no disponen de conexión a la red eléctrica, tienen que emplearse rectificadores de onda sinusoidal.

Familiarizándose con la unidad



Despliegue, por favor, la última página con las ilustraciones. Las presentes instrucciones de uso son válidas para varios modelos de aparato.

El equipamiento de los distintos modelos puede variar.

Por ello es posible que las ilustraciones muestren detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.

Fig. 1

* No disponible en todos los modelos.

A Compartimento frigorífico
B Compartimento de congelación

1–8 Elementos de mando
9* Compartimentos para guardar la mantequilla y el queso
10 Estante para botellas pequeñas
11 Botellero para guardar botellas grandes
12 Iluminación interior
13* Soporte para botellas
14 Compartimento fresco
15 Cajón para la verdura con regulador de humedad
16 Cajón de congelación

Elementos de mando

Fig. 2

1 **tecla selectora del compartimento frigorífico**

Para efectuar ajustes en el compartimento frigorífico, pulsar la tecla selectora.

2 **Tecla selectora del compartimento de congelación**

Para efectuar ajustes en el compartimento de congelación, pulsar la tecla selectora.

3 **Indicación de la temperatura para el compartimento frigorífico**
Las cifras indican, en °C, la temperatura ajustada en el compartimento frigorífico.

4 **Piloto de aviso Modalidad de ahorro energético**
Se ilumina cuando el aparato no está en uso.

5 **Tecla «alarm»**
Desactiva la alarma acústica (véase el capítulo «Función alarm»).

6 **Teclas de ajuste**

La temperatura para los compartimentos de refrigeración y congelación se puede ajustar mediante las teclas «+» y «–». Estas teclas también se emplean para activar y desactivar las funciones especiales.

7 **Indicación de la temperatura compartimento de congelación**
Las cifras indican, en °C, la temperatura ajustada en el compartimento de congelación.

8 **Función «lock» para bloquear las teclas**
Estando activada esta función no se pueden realizar ajustes a través de los elementos de mando.

Conectar el aparato

1. Insertar primero el enchufe en la conexión de la parte posterior del aparato. Cerciorarse de que el enchufe está insertado correctamente.
2. A continuación, enchufar el otro extremo del cable en la toma de corriente.

El aparato está conectado y suena una señal acústica de aviso.

Pulsar la tecla alarm off para desactivar la señal acústica.

La indicación alarm off se apaga tan pronto como el aparato ha alcanzado la temperatura ajustada.

Las temperaturas preajustadas se alcanzan al cabo de varias horas. No introducir alimentos en el aparato antes de que haya transcurrido este período de tiempo.

De fábrica se aconseja ajustar las siguientes temperaturas:

- Compartimento de congelación: -18 °C
- Compartimento frigorífico: +4 °C

Advertencias relativas al funcionamiento del aparato

- El aparato puede necesitar varias horas hasta alcanzar todas las temperaturas seleccionadas.
- Gracias al sistema automático NoFrost, el compartimento de congelación permanece libre de escarcha. Por tanto, no es necesario un desescarchado.
- En caso de no poder abrir la puerta inmediatamente después de cerrarla, aguardar unos instantes hasta que la depresión generada haya sido compensada.
- Los lados frontales y las paredes laterales del cuerpo del aparato son calentados ligeramente.De esta manera se evita la formación de agua de condensación.

Ajustar la temperatura

Fig. 2

Compartimento frigorífico

La temperatura se puede ajustar de +2 °C a +8 °C.

1. Seleccionar con la tecla selectora del compartimento frigorífico 1 el compartimento frigorífico.
2. Ajustar la temperatura del compartimento frigorífico deseada con ayuda de la tecla para ajuste de la temperatura 6.

Nota

Para alcanzar la temperatura seleccionada, abrir 1/3 las aberturas de ventilación (Fig. 6).

Compartimento de congelación

La temperatura se puede ajustar de -16 °C a -24 °C.

1. Seleccionar con la tecla selectora del compartimento de congelación 2 el compartimento de congelación.
2. Ajustar la temperatura del compartimento de congelación deseada con ayuda de la tecla para ajuste de la temperatura 6.

Funciones especiales

Fig. 2

Función eco

Mediante la función «eco» se conecta el aparato a la modalidad de mínimo consumo energético.

1. Seleccione el compartimento frigorifico o de congelación con ayuda de las teclas selectoras.
2. Pulse repetidamente la tecla «+», hasta que en la pantalla de visualización aparezca la indicación «eco».

El aparato ajusta automáticamente las siguientes temperaturas:

- Compartimento frigorífico: +8 °C
- Compartimento de congelación: -16 °C

Función Lock para bloquear las teclas

Para activar o desactivar el bloqueo de las teclas, pulsar la tecla lock durante 5 segundos.

Cuando esta función está activada, la indicación lockestá encendida.

Ahora el panel de mando está protegido contra un manejo involuntario.

Excepción del bloqueo de las teclas: Para desactivar el bloqueo de las teclas se puede pulsar la tecla lock.

Modalidad de ahorro energético

En caso de no accionarse los mandos, la indicación de los elementos de mando cambia al modo de ahorro energético.

Se ilumina la indicación correspondiente al modo de ahorro energético, Fig. 2/4.

Tan pronto como se acciona el aparato, abriendo por ejemplo la puerta, la indicación conmuta al estado de iluminación normal.

Función alarma

La alarma se puede producir en los siguientes casos.

Alarma de puerta

La alarma acústica «Puerta abierta» se activa y la indicación «Alarma» 2/5 se ilumina en caso de que la puerta del aparato permanezca abierta durante demasiado tiempo. La alarma se desactiva cerrando la puerta del aparato.

Alarma de temperatura

Se escucha un sonido intermitente y la tecla «Alarma» se ilumina.

La alarma de temperatura se activa en caso de registrarse en el compartimento de congelación una temperatura demasiado elevada (calor) y existir el peligro de que los alimentos congelados se descongelen.

La alarma puede activarse, sin significar por ello ningún peligro de deterioro inmediato de los alimentos, en los casos siguientes:

- Al poner en marcha el aparato.
- Al introducir grandes cantidades de alimentos frescos en el compartimento de congelación.

Nota

No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse. Sólo se podrán volver a congelar tras asarlos, freírlos, hervirlos o preparar con ellos platos cocinados.

En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

Desactivar la alarma

Fig. 2
Pulsar la tecla «alarm» 5 para desactivar la alarma acústica.

Capacidad útil

Las indicaciones sobre la capacidad útil de su aparato figuran en la placa del mismo. Fig. 12

Aprovechar toda la capacidad de congelación del aparato

Para introducir la máxima cantidad de alimentos en el compartimento de congelación se pueden retirar del mismo los cajones y recipientes. De esta manera, los alimentos se pueden apilar directamente sobre la balda y el fondo del compartimento frigorífico.

Nota

Evite el contacto directo de los alimentos con el panel posterior del aparato, de lo contrario la libre circulación del aire quedará afectada.

Los alimentos o envases podrían quedar adheridos al panel.

Retirar elementos del aparato
Desplazar el cajón de congelación hacia el cuerpo del usuario hasta el tope, levantarlo por la parte frontal y retirarlo del aparato. Fig. 9

Compartimento frigorífico

El compartimento frigorífico es el lugar ideal para guardar carne, embutido, pescado, productos lácteos, huevos y platos cocinados, así como pan, bollería y productos de repostería.

Puntos a observar al guardar los alimentos

- Guarde preferentemente alimentos en estado fresco y en perfectas condiciones. De este modo conservarán su calidad y frescura durante más tiempo.
- En el caso de productos precocinados o alimentos envasados deberán observarse las fechas de caducidad o de consumo señaladas por el fabricante .
- Asimismo se aconseja envolver los alimentos bien o cubrirlos antes de introducirlos en el frigorífico a fin de que conserven su aroma, color y sabor. De este modo se evita, además, que puedan producirse transferencias de sabor de un alimento a otro o decoloraciones de las piezas de plástico en el compartimento frigorífico.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta una temperatura ambiente antes de introducirlos en el aparato.

Nota

No obstruir ni bloquear con alimentos las aberturas de salida del aire a fin de permitir la libre circulación del mismo. Los alimentos colocados en las inmediaciones de las aberturas de salida del aire pueden resultar congelados como consecuencia del aire frío que sale por éstas.

Prestar atención a las diferentes zonas de frío del compartimento frigorífico

En función de la circulación del aire en el interior del compartimento frigorífico, se crean en éste diferentes zonas de frío:

- Las zonas de más frío están situadas delante de las aberturas de salida del aire y en el compartimento fresco, fig. **1**/14.

  Nota

  Guarde en las zonas más frías los alimentos más delicados (por ejemplo pescado, embutido, carne).

- La zona menos fría se encuentra en la parte superior de la contrapuerta.

  Nota

  Guardar en la zona menos fría, por ejemplo, el queso curado y la mantequilla. De esta manera el queso curado puede desprender su aroma y la mantequilla se puede untar en el pan.

Cajón para la verdura con regulador de humedad

Figura 7
Para crear el clima de almacenamiento óptimo para la fruta y verdura se puede regular la humedad del aire en el cajón para la verdura:

- preferentemente para guardar hortalizas, así como en caso de existir una pequeña cantidad de alimentos frescos – nivel alto de humedad
- preferentemente para guardar fruta, así como en caso de existir una gran cantidad de alimentos frescos – nivel bajo de humedad

Notas

- La fruta (por ejemplo, piñas, plátanos, papayas y cítricos) y la verdura (berenjenas, pepinos, calabacines, pimientos, tomates y patatas) sensibles al frío deberán guardarse fuera del frigorífico a una temperatura de aprox. +8 °C a +12 °C a fin de conservar óptimamente su calidad y sabor.
- En función de la cantidad y el tipo de alimento guardado en el cajón para la verdura, puede formarse agua de condensación en el mismo. Eliminar el agua de condensación con un paño seco y adaptar el grado de humedad del aire del cajón para la verdura a través del mando regulador de humedad.

Compartimento fresco

Fig. 6
En el compartimento fresco reina una temperatura más baja (frío) que en el compartimento frigorífico, pudiendo registrarse también temperaturas inferiores a 0 °C.

El compartimento es ideal para guardar el pescado, la carne y el embutido. No es apropiado para guardar lechugas, verduras y alimentos sensibles al frío.

La temperatura de los compartimentos frescos se puede modificar con ayuda de la abertura de ventilación. Desplazando el termostato hacia arriba, se reduce la temperatura. Desplazando el termostato hacia abajo, se eleva la temperatura. Figura 6

Superfrío

Mediante esta función se enfría el compartimento frigorífico durante aprox. 6 horas hasta alcanzar la temperatura más baja posible, conmutando a continuación a la temperatura ajustada con anterioridad a la activación de la opción.

La función de superfrío se selecciona en caso de

- antes de introducir grandes cantidades de alimentos.
- desear enfriar rápidamente bebidas.

Activación y desactivación

Figura 2

1. Seleccionar el compartimento frigorífico con la tecla fridge.
2. Pulsar la tecla de ajuste de la temperatura 6 repetidas veces hasta que se ilumine el piloto «super».

No es necesario desactivar la función de superfrío. Una vez pasadas 6 horas, el aparato conmuta automáticamente a la temperatura ajustada anteriormente.

Compartimento de congelación

El compartimento de congelación es adecuado

- para guardar productos ultracongelados,
- para preparar cubitos de hielo,
- para congelar alimentos frescos.

Nota

¡Cerciorarse siempre de que la puerta del compartimento de congelación está cerrada correctamente! En caso de no estar bien cerrada la puerta, los alimentos se pueden descongelar. En el compartimento de congelación se produce una fuerte acumulación de escarcha. Además se produce un elevado consumo de energía eléctrica.

Capacidad máxima de congelación

Las indicaciones relativas a la máxima capacidad de congelación en 24 horas se facilitan en la placa del aparato. Fig. 12

Condiciones para alcanzar la máxima capacidad de congelación

- Conectar la función de supercongelación antes de introducir los productos frescos en el congelador (véase el capítulo «Supercongelación»).
- Retirar los cajones del compartimento y apilar directamente los alimentos sobre la balda y el fondo del compartimento de congelación.
- Colocar preferentemente grandes cantidades de alimentos frescos en el compartimento superior. Dado que aquí se congelan de un modo particularmente rápido y cuidadoso.

Congelar y guardar alimentos

Puntos a tener en cuenta al comprar alimentos ultracongelados

- Prestar atención a que la envoltura del alimento o producto congelado no presente ningún tipo de daño.
- Verifique la fecha de caducidad de los alimentos. Cerciórese de que ésta no ha vencido.
- La indicación de la temperatura del congelador del establecimiento en donde adquiera los alimentos deberá señalar un valor mínimo de -18 °C.
- Al hacer la compra, recuerde que conviene adquirir los alimentos congelados en el último momento. Procure transportarlos directamente a casa envueltos en una bolsa isotérmica. Una vez en el hogar, deberá colocarlos inmediatamente en el compartimento de congelación.

Prestar atención al colocar los alimentos

- Congelar las cantidades grandes de alimentos preferentemente en el cajón superior de congelación. Dado que aquí se congelan de un modo particularmente rápido y cuidadoso.
- Distribuir los alimentos ampliamente en los compartimentos o los cajones de congelación.

  Nota

  Los productos congelados no deben entrar en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar. En caso necesario, recoger y apilar los alimentos congelados en los cajones de congelación.
- Con objeto de asegurar la circulación del aire dentro del aparato, deberán introducirse los cajones de congelación hasta el tope en el aparato.

Congelar cantidades menores de alimentos

En el apartado Supercongelación automática hallará indicaciones para congelar cantidades menores de alimentos del modo más rápido.

Congelar alimentos frescos

Si decide congelar usted mismo los alimentos, utilice únicamente alimentos frescos y en perfectas condiciones.

Blanquear (escaldar) las verduras antes de su congelación a fin de que su sabor, aroma o color no se deteriore, ni pierdan tampoco su valor nutritivo. Las berenjenas, los calabacines y espárragos no hay que escaldarlos.

Más detalles sobre este método podrán hallarse en cualquier libro o manual de cocina que trate los aspectos de la congelación de alimentos y en donde se describa el método del blanqueado.

Nota

Procurar que los alimentos congelados que ya hubiera en el congelador no entren en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar.

- Alimentos adecuados para la congelación:
  Pan y bollería, pescado y marisco, carne, caza, aves, verduras y hortalizas, frutas, hierbas aromáticas, huevos sin cáscara, productos lácteos tales como queso, mantequilla y requesón, platos cocinados y restos de comidas como por ejemplo sopas, potajes, carnes o pescados cocinados, platos de patatas, gratinados y platos dulces.
- Alimentos que no deben congelarse:
  Verduras que se consumen normalmente crudas, como por ejemplo lechugas o rabanitos, huevos en su cáscara, uvas, manzanas enteras, peras y melocotones, huevos duros, yogur, leche agria, nata fresca acidulada, crema fresca y mayonesa.

Envasado de los alimentos

Envasar los alimentos herméticamente para que no se deshidraten o pierdan su sabor.

1. Introducir los alimentos en la envoltura prevista a dicho efecto.
2. Eliminar todo el aire que pudiera haber en el envase.
3. Cerrarlo herméticamente.
4. Marcar los envases, indicando su contenido y la fecha de congelación.

Materiales apropiados para el envasado de los alimentos:
Láminas de plástico, bolsitas y láminas de polietileno, papel de aluminio, cajitas y envases específicos para la congelación de alimentos.
Estos productos pueden encontrarse en comercios especializados.

Materiales no apropiados para el envasado de los alimentos:
Papel de envolver, papel de pergamino, celofán, bolsas de basura, bolsas de la compra usadas.

Materiales apropiados para el cierre de los envases:
Gomitas, clips de plástico, bramante, cinta adhesiva incongelable, etc.

Las bolsitas o láminas de plástico de polietileno se pueden termosellar con una soldadora de plásticos.

Calendario de congelación

El plazo de conservación varía en función del tipo del alimento congelado.

A una temperatura de -18 °C:

- El pescado, el embutido y los platos cocinados, así como el pan y la bollería:

  hasta 6 meses
- El queso, las aves y la carne:

  hasta 8 meses
- La fruta y verdura:

  hasta 12 meses

Supercongelación

Para que los alimentos conserven su valor nutritivo, vitaminas, buen aspecto y sabor hay que congelarlos hasta su núcleo lo más rápidamente posible.

Tras activar la función de supercongelación, el aparato funciona continuamente. En el compartimento de congelación se alcanzan temperaturas considerablemente más bajas que durante el funcionamiento normal.

Activar la función de supercongelación

La función de supercongelación se puede utilizar de diferentes maneras, dependiendo de la cantidad de alimentos que se desea congelar.

Nota

Estando activada la función de supercongelación, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

Supercongelación automática

Las cantidades menores de alimentos se congelan más rápidamente de la siguiente manera:

- en el cajón inferior de congelación
- izquierda

La función de supercongelación se activa automáticamente al congelar alimentos calientes.

Supercongelación manual

Fig. 2

Congelar las cantidades más grandes de alimentos preferentemente en el compartimento superior. Dado que aquí se congelan de un modo particularmente rápido y cuidadoso.

Con objeto de evitar que se produzca un aumento indeseado de la temperatura interior del aparato al congelar alimentos frescos en el compartimento de congelación, deberá activarse la función de supercongelación varias horas antes de introducir los alimentos en el aparato.

En caso de desear aprovechar la máxima capacidad de congelación del aparato, active la función de supercongelación 24 horas antes de introducir los alimentos frescos en el aparato.

1. Seleccionar con la tecla selectora 2 el compartimento de congelación.
2. Pulsar la tecla de ajuste de la temperatura 6 repetidas veces hasta que se ilumine el piloto super.

Desactivar la supercongelación

Fig. 2

1. Seleccionar con la tecla selectora 2 el compartimento de congelación.
2. Pulsar la tecla de ajuste de la temperatura 6 repetidamente hasta que aparezca en pantalla la temperatura deseada.

Ahora la supercongelación está desactivada.

Una vez finalizada la supercongelación, el aparato pasa automáticamente al funcionamiento normal.

- En caso de supercongelación automática: en cuanto la cantidad menor de alimentos a congelar está completamente congelada.
- En caso de supercongelación manual: pasados aprox. 2 ½ días.

Descongelar los alimentos

Según el tipo y la naturaleza de su uso, se puede elegir entre los siguientes procedimientos:

- Temperatura ambiente
- En el frigorífico
- En un horno eléctrico, con/sin calentador de aire
- Con horno microondas

⚠ **¡Atención!**

No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse. Sólo se podrán volver a congelar tras asarlos, freírlos, hervirlos o preparar con ellos platos cocinados.

En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

Equipamiento

Estantes y recipientes

La posición de las bandejas y estantes o recipientes del interior del aparato y de la cara interior de la puerta se puede variar libremente: Desplazar la bandeja hacia delante, inclinarla hacia abajo y extraerla inclinándola por uno de sus lados. Para extraer los soportes y estantes de la puerta deberán levantarse primero de su posición.

Equipos opcionales

(no disponible en todos los modelos)

Balda portabotellas
Fig. 5
En la balda portabotellas se pueden colocar con toda seguridad las botellas.

Cubitera
Fig. 11

1. Llenar ¾ partes de la cubitera con agua potable y colocarla en el compartimento de congelación.
2. Desprender la cubitera adherida sólo con ayuda de un objeto sin aristas, como por ejemplo el mango de una cuchara.
3. Para retirar los cubitos de hielo de la cubitera, colocar ésta brevemente debajo del chorro de agua del grifo o doblarla.

Calendario de congelación
Fig. 10

Para evitar las pérdidas de calidad y valor nutritivo de los alimentos congelados, éstos deberán consumirse antes de que caduque su plazo máximo de conservación. Las cifras que figuran junto a los símbolos señalan, en meses, el plazo de conservación admisible para los diferentes productos. En el caso de productos ultracongelados deberá observarse la fecha de congelación del producto o su fecha de caducidad.

Acumuladores de frío
Los acumuladores de frío contribuyen a retardar la descongelación de los productos congelados en caso de corte o avería del suministro de corriente. El retardo más efectivo se logra colocando los acumuladores de frío en el compartimento superior, directamente sobre los alimentos.

Los acumuladores de frío se pueden extraer de su emplazamiento y usarlos para mantener alimentos frescos por breve tiempo, por ejemplo en una bolsa isotérmica.

Adhesivo «OK»

(no disponible en todos los modelos)

Con el adhesivo «OK» puede comprobar si en el compartimento frigorífico se han alcanzado los rangos de temperatura seguros de +4 °C o menos recomendados para los alimentos. En caso de que el adhesivo no muestre «OK» habrá que ajustar de modo escalonado una temperatura más baja.

Nota
Tras poner el aparato en marcha, éste puede necesitar hasta 12 horas para alcanzar la temperatura ajustada.

Ajuste correcto

Desconexión y paro del aparato

Desconectar el aparato

Pulsar la tecla «+» durante 10 segundos. El compresor se desconecta.

Apagar el aparato

En caso de largos períodos de inactividad del aparato:

1. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente o desconectar el fusible de la instalación doméstica.
2. Limpiar el aparato.
3. Dejar la puerta abierta.

Limpieza del aparato

⚠ **¡Atención!**

- No utilizar detergentes y disolventes que contengan arena, cloro o ácidos.
- No emplear esponjas abrasivas.

  En las superficies metálicas podría producirse corrosión.
- No lavar nunca las bandejas, compartimentos o estantes del aparato en el lavavajillas.

  ¡Las piezas pueden deformarse!

Téngase presente que el agua empleada en la limpieza del aparato no debe penetrar en las siguientes zonas:

- Elementos de mando
- Iluminación
- Aberturas de ventilación
- Aberturas de la placa separadora

Modo de proceder:

1. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente o desconectar el fusible de la instalación doméstica.
2. Retirar los alimentos del aparato y guardarlos en el lugar más frío posible. Colocar sobre los alimentos los acumuladores de frío (caso de disponer de ellos).
3. Téngase presente que el agua empleada en la limpieza del aparato no debe penetrar en los elementos de mando ni entrar en contacto con la iluminación, las aberturas de ventilación ni las aberturas de la placa de separación.

   Limpiar el aparato con un paño suave, agua templada y un poco de lavavajillas manual con pH neutro.
4. Limpiar la junta de la puerta solo con agua clara y, a continuación, secarla bien con un paño.
5. Tras concluir la limpieza, conectar el aparato a la red eléctrica.
6. Colocar los alimentos congelados en el compartimento de congelación.

Equipamiento

Los elementos variables del aparato se pueden extraer para su limpieza.

Retirar los estantes de la puerta
Fig. 4

Levantarlos ligeramente y retirarlos de su emplazamiento.

Retirar las bandejas de vidrio
Desplazar las baldas de vidrio hacia el usuario y retirarlas del aparato.

Retirar los cajones
Fig. 8

Tirar del cajón hacia el cuerpo del usuario hasta el tope, levantarlo ligeramente por su parte frontal y retirarlo del aparato.

Retirar el cajón de congelación
Fig. 9

Desplazar el cajón de congelación hacia el cuerpo del usuario hasta el tope, levantarlo por la parte frontal y retirarlo del aparato.

Iluminación interior (LED)

Su aparato está equipado con una iluminación por diodos luminosos exenta de mantenimiento.

Las reparaciones de este tipo de iluminación sólo podrán ser realizadas por personal técnico del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o autorizado oficialmente por el fabricante.

Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica

- ¡Emplazar el aparato en una habitación seca y fresca, dotada de una buena ventilación! Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc.

  No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperaturas ambientes antes de introducirlos en el aparato.
- Descongelar los productos congelados en el interior del compartimento frigorífico. De esta manera se puede aprovechar el frío desprendido por los mismos para la refrigeración de los restantes alimentos guardados.
- Mantener abierta la puerta del aparato el menos tiempo posible.
- Para conseguir el menor consumo de energía, colocar el aparato con una pequeña distancia lateral respecto a la pared.
- La disposición de los elementos y accesorios del aparato no influye en la absorción de energía.

Ruidos de funcionamiento del aparato

Ruidos de funcionamiento normales del aparato

Nota

Estando activada la función de supercongelación, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

Ruidos en forma de murmullos sordos
Los motores están trabajando (compresores, ventilador).

Ruidos en forma de gorgoteo
Se producen al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados una vez que ha entrado en funcionamiento el compresor.

Ruidos en forma de clic
El motor, los interruptores o las electroválvulas se conectan/ desconectan.

Se producen ruidos en forma de chasquidos
Se está realizando el desescarchado automático.

Ruidos que se pueden evitar fácilmente

El aparato está colocado en posición desnivelada
Nivelar el aparato con ayuda de un nivel de burbuja. Calzarlo en caso necesario.

El aparato entra en contacto con muebles u otros objetos
Retirar el aparato de los muebles u otros aparatos con los que esté en contacto.

Los cajones o baldas oscilan o están agarrotados
Verificar los elementos desmontables y, en caso necesario, colocarlos en un nuevo emplazamiento.

Las botellas o recipientes entran en contacto mutuo
Separar algo las botellas y los recipientes.

Pequeñas averías de fácil solución

Antes de avisar al Servicio de Asistencia Técnica:

Compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

Tenga presente que los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
La temperatura difiere fuertemente del valor ajustado.		En algunos casos es posible que sea suficiente desconectar el aparato durante 5 minutos. Si la temperatura es demasiado elevada (calor), verifique al cabo de unas pocas horas si se ha producido una aproximación a la temperatura ajustada. Si la temperatura es demasiado baja (frío), verifique la temperatura nuevamente al día siguiente.
La temperatura del compartimento frigorífico o del compartimento fresco es demasiado fría.		Aumentar la temperatura del compartimento frigorífico.
		Desplazar hacia abajo el termostato del compartimento fresco. Figura 6
La temperatura en el interior del compartimento de congelación es demasiado elevada (calor).	La puerta del aparato se ha abierto con demasiada frecuencia.	No abrir la puerta del aparato innecesariamente.
	Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas.	Eliminar la causa de la obstrucción.
	Se ha introducido una gran cantidad de alimentos frescos.	No superar la máxima capacidad de congelación de alimentos frescos del aparato.
El aparato no enfría; la pantalla de visualización de la temperatura y la iluminación interior lucen.	El modo de exposición está activado.	Pulsar la tecla «alarm», Fig. 2/5, durante 10 segundos, hasta que se produzca una señal acústica de confirmación. Cerciórese al cabo de un cierto tiempo de que su aparato enfría.
Las paredes laterales del aparato están calientes.	En el interior de las paredes laterales hay tubos que se calientan durante el proceso de refrigeración.	Este comportamiento del aparato es normal, no se trata de una avería. El calor que emite el aparato no daña a los muebles contiguos.

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
La iluminación no funciona.	La iluminación de diodos luminosos está defectuosa.	Véase el capítulo «Iluminación interior (LED)».
	La puerta del aparato ha permanecido abierta durante demasiado tiempo. La iluminación se desactiva al cabo de aproximadamente 10 minutos.	Tras abrir y cerrar la puerta, la iluminación del aparato vuelve a conectarse.
No se ilumina ninguna pantalla ni ninguno de los pilotos de aviso.	Se ha producido un corte del suministro de corriente eléctrica; el fusible se ha fundido; el enchufe del aparato no está asentado correctamente en la toma de corriente.	Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente. Verificar si hay que corriente; verificar los fusibles.
La puerta del compartimento de congelación ha permanecido abierta durante un tiempo prolongado; no se alcanza la temperatura ajustada.	El evaporador (generador de frío) del sistema NoFrost presenta tal acumulación de hielo o escarcha, que no es capaz de realizar automáticamente el ciclo de desescarchado.	Para desescarchar el evaporador, retirar primero los alimentos de los cajones y gavetas de congelación y guardarlos, bien aislados, en un lugar lo más frío posible. Desconectar el aparato y retirarlo de la pared. Dejar la puerta abierta. Al cabo de 20 minutos comienza a correr el agua de descongelación hasta la bandeja de evaporación situada en la parte posterior del aparato. Con objeto de evitar en este caso que el agua de descongelación pueda rebosar en la bandeja de evacuación, recoger el agua de descongelación con una esponja. Cuando deje de acceder agua de descongelación a la bandeja de evaporación, el evaporador está desescarchado. Limpiar el interior del aparato. Volver a conectar el aparato.
La supercongelación automática no se activa.		El aparato determina de modo autónomo si es necesaria la supercongelación automática y la activa y desactiva automáticamente.

Autocomprobación del aparato

Su aparato dispone de un programa automático de autocomprobación que le muestra las causas de las posibles averías; éstas sólo pueden ser subsanadas por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

Iniciar el ciclo de autocomprobación del aparato

1. Desconectar el aparato y esperar 5 minutos.
2. Conectar el aparato y en los primeros 10 segundos mantener pulsada la tecla de ajuste «-» durante 3–5 segundos, hasta que suene una señal acústica.

   El programa de autocomprobación arranca.

   Mientras se esta desarrollando el ciclo de autocomprobación suena una señal acústica prolongada.

Si tras concluir el ciclo de comprobación suenan dos señales acústicas, su aparato funciona correctamente.

Si suenan 5 señales acústicas, se trata de una avería. En este caso deberá avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

Concluir el ciclo de autocomprobación

Una vez concluido el programa, el aparato conmuta al modo de funcionamiento normal.

Servicio de asistencia técnica

La dirección y el número de teléfono del servicio de asistencia técnica más próximo a su domicilio los podrá localizar a través de la guía telefónica de su localidad o del directorio del servicio de asistencia técnica. Facilite al servicio de asistencia técnica el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD-Nr.) del aparato.

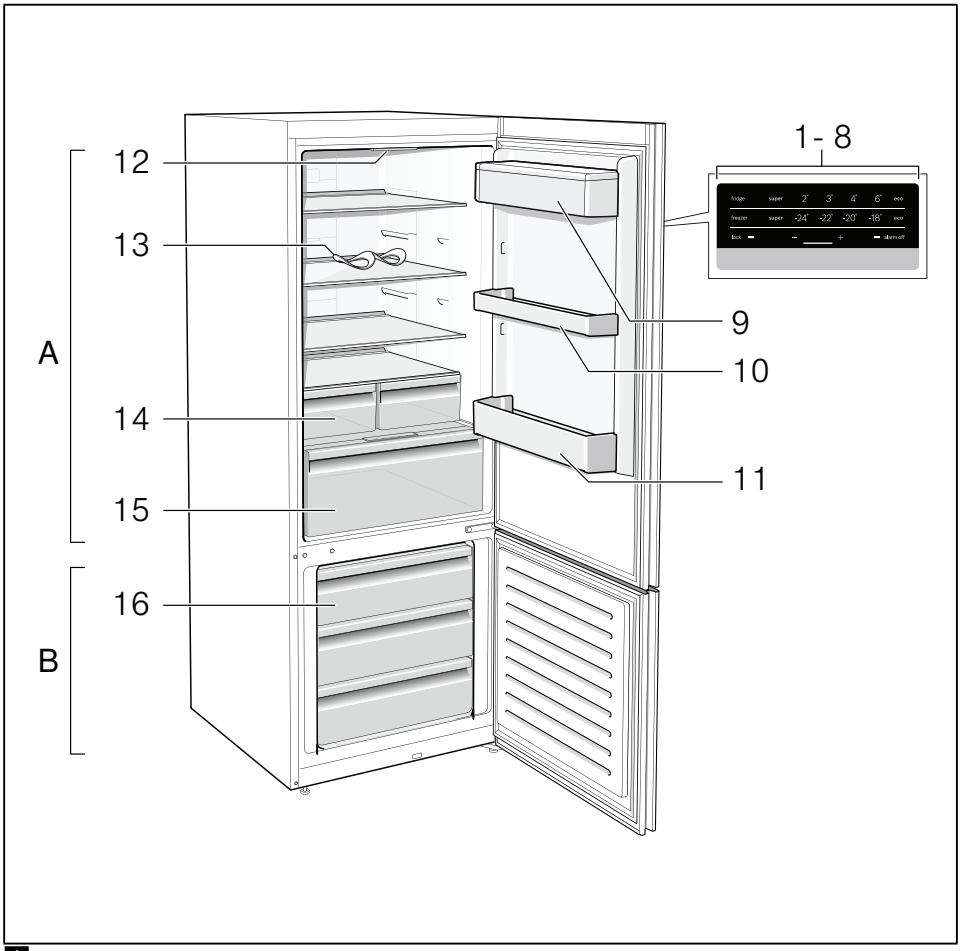
Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato. Fig. 12

Rogamos evitar viajes innecesarios, indicando el número de producto y de fabricación. De este modo se evitan costes innecesarios.

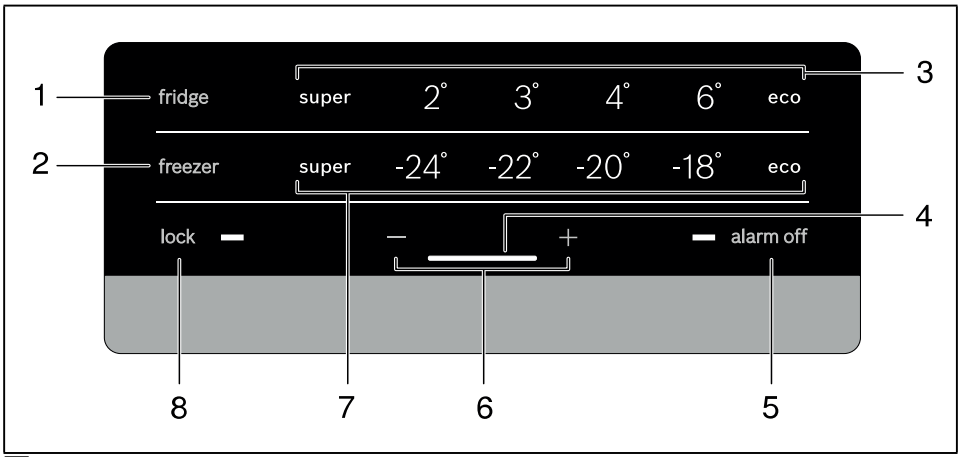
Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

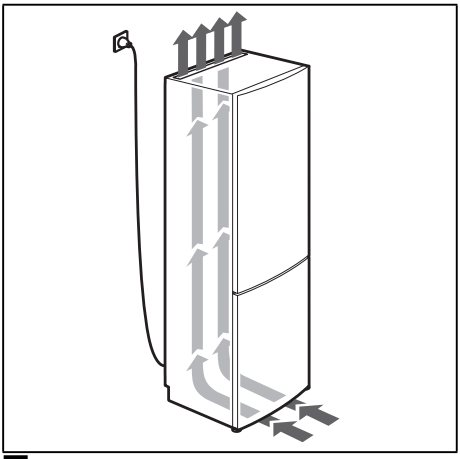
E 902 245 255


1- 8
12
13
A
14
15
16
B
9
10
11

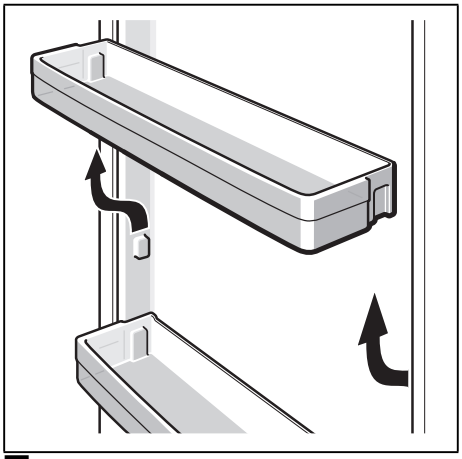
1


1
fridge
super
2°
3°
4°
6°
eco
3
2
freezer
super
-24°
-22°
-20°
-18°
eco
4
lock
–
–
+
–
alarm off
8
7
6
5

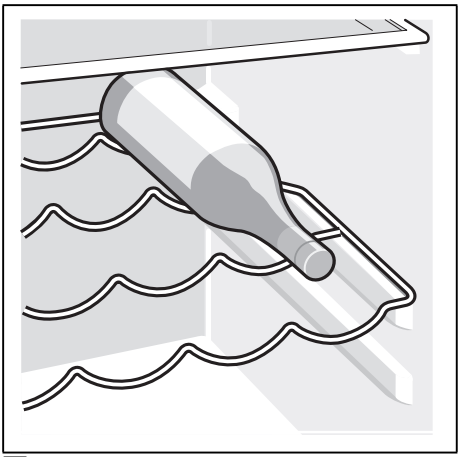
2



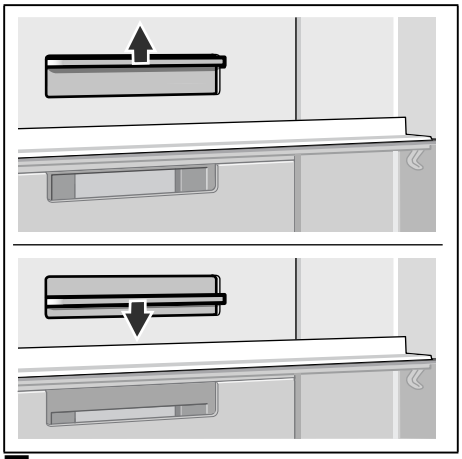
3



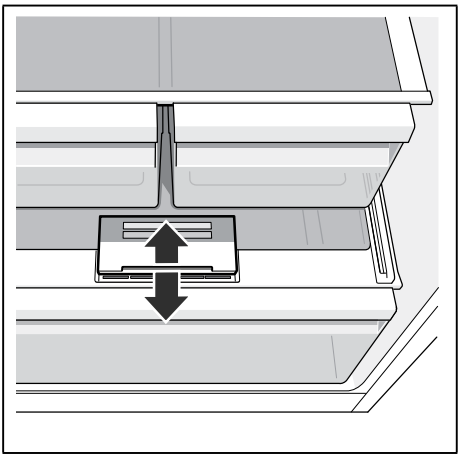
4



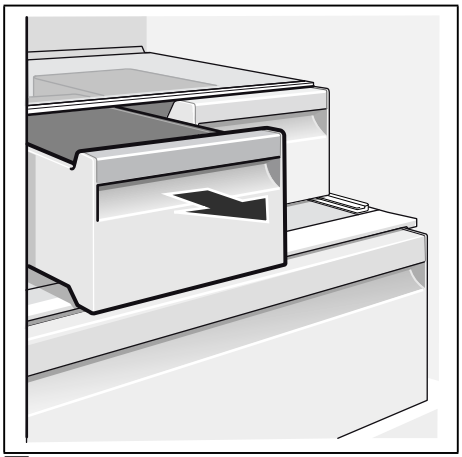
5



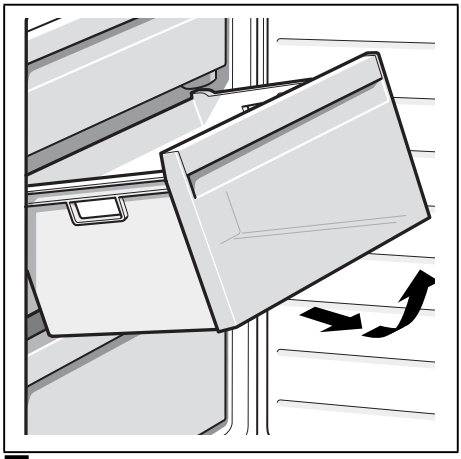
6



7

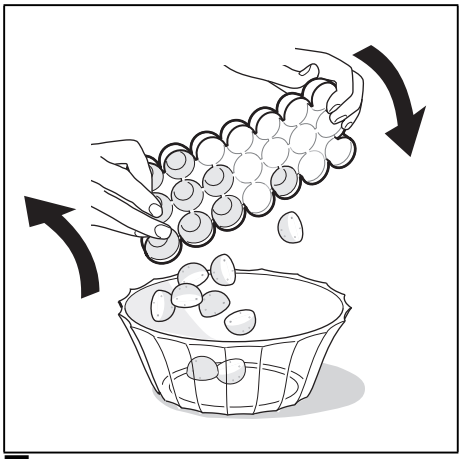


8

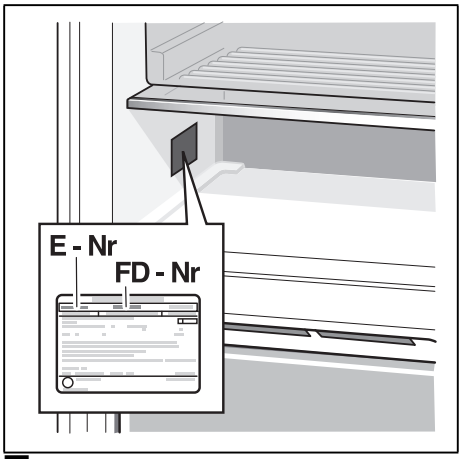


9

10



11



12

Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

Looking for help? You´ll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attachted service directory.

Bosch Home Appliance Group
P.O. Box 83 01 01
D-81701 Munich
Germany
www.bosch-home.com

8001070612 (9904)
de, fr, it, nl, es